



**EL PASADO, PRESENTE, Y FUTURO  
DE AB 617: VISUALIZANDO UN  
CAMINO A SEGUIR JUNTOS**

**INFORME DE  
CONVOCATORIA**

**JONATHAN K LONDON Ph.D.  
PETER NGUYEN BA  
HENRY BORISON  
CELINE BUSNELLI  
JESSICA RAELI ISON**

**UNIVERSIDAD DE CALIFORNIA, DAVIS  
ENERO 2022**

**UCDAVIS**



# Tabla de Contenido

<b>Introducción</b>	<b>4</b>
<b>Proceso de Planificación</b>	<b>4</b>
<b>Programación de Convocatoria</b>	<b>5</b>
Sesiones de convocatoria .....	6
<b>Día 1</b>	<b>7</b>
Introducción / Palabras de bienvenida .....	7
Presentación del Informe Instantáneo AB 617.....	7
Discurso de apertura de la asambleísta Cristina García .....	7
Panel 1: Autoridades de aplicación y colaboración .....	8
Mesa redonda: Modelos efectivos de colaboración y asociación .....	9
Mesa redonda: participación de personas que no hablan inglés jóvenes y otros miembros del CSC subrepresentados.....	10
Mesa redonda: Mejores prácticas para grupos asesores técnicos independientes (TAG) para CAMP y CERP.....	10
Mesa redonda: Subsidios de aire comunitario .....	11
Panel: AB 617 y Salud Pública .....	12
Mesa redonda: Presupuesto y financiación: Transparencia y Presupuesto Participativo .....	13
Mesa Redonda: Trabajando con Gobiernos Locales.....	14
Mesa redonda: Formación de estatutos en diferentes estructuras de gobierno de CSC.....	15
Mesa redonda: Innovaciones en verde y Sin emisión Tecnologías.....	16

## **Día 2** **17**

Palabras de apertura .....	17
Discurso principal: Mirando hacia el futuro .....	17
Panel 1: ¿Hacia dónde vamos desde aquí?.....	18
Mesa Redonda: Innovaciones en CAMPs & CERPs .....	20
Mesa Redonda: Estrategias Estatales / Regionales para Implementar AB 617.....	23
Panel: El modelo del pueblo.....	24
Mesas Redondas: Mirando Hacia el Futuro .....	25
Panel de reflexión final.....	27

## **Temas Importantes** **28**

Comités Directivos Comunitarios .....	28
Distritos de Aire.....	29
CARBS .....	30

## **Mirando hacia el futuro** **30**

Modelos para el Diálogo Futuro.....	32
-------------------------------------	----

<i>Apéndices</i> .....	33
------------------------	----

<i>Antecedentes sobre AB 617</i> .....	33
----------------------------------------	----



# Introducción

*El pasado, presente, y el futuro de AB 617: imaginando un camino a seguir juntos* fue una convocatoria virtual a nivel estatal, realizada el 27 y 29 de septiembre de 2021, que reunió a líderes involucrados en la implementación de proyecto de ley de la asamblea (AB)617, el audaz experimento de California en el control y la gestión de la calidad del aire en la comunidad. La convocatoria fue diseñada como un espacio para que los participantes compartieran sus experiencias y desarrollar ideas para apoyar la implementación de la política. Aprender sobre las perspectivas, preocupaciones de los demás, y visiones es un objetivo importante debido a las perspectivas diversas y, a menudo, divergentes sobre la política por parte de las partes interesadas clave. También es crucial promover esfuerzos para mejorar la implementación de esta política para abordar las necesidades de las comunidades sobrecargadas por la contaminación del aire y sus impactos en la salud en California.

La implementación de AB 617 ha sido un proceso complejo y a veces proceso controvertido con múltiples partes interesadas, incluida la legislatura que creó la ley, la Junta de Recursos del Aire de California (CARB) que supervisa su coordinación en todo el estado, los Distritos de Aire regionales que son responsables de su implementación y los Comités Directivos de la Comunidad (CSC) formados por residentes, organizaciones locales, gobiernos, y negocios que lo guían, cada uno con sus propias perspectivas y metas. A pesar de muchos desafíos, una serie de innovaciones han apoyado el establecimiento de monitoreo de la calidad del aire a escala comunitaria, el desarrollo de estrategias potencialmente beneficiosas para reducir las emisiones contaminantes del aire, y la facilitación de procesos de planificación y toma de decisiones impulsados por la comunidad.<sup>1</sup>

La convocatoria buscó destacar las innovaciones y promover el pensamiento creativo y colaborativo para desarrollar nuevos enfoques para lograr los objetivos de la política. El título de la convocatoria, *Pasado, Presente, y el futuro de AB 617: imaginando un camino a seguir juntos* significó este objetivo de reflexionar colaborativamente sobre los éxitos, desafíos, y visiones futuras para AB 617.

Como referencia, los componentes de la implementación AB 617 se pueden encontrar en el Apéndice.<sup>2</sup>

## Proceso de planificación

La convocatoria se basó en el impulso creado a partir de la primera convocatoria AB 617 organizada en persona en febrero 2020 por UC Davis, que reunió a casi 80 participantes de todo el estado, incluidos representantes de CSC desde el 13 seleccionado comunidades (a partir de 2020) y funcionarios de CARB en el año 2 de la implementación de la política. Este evento de un día de duración contó con paneles consistiendo en miembros de CSC, defensores de la comunidad, líderes de CARB, y científicos de calidad del aire de UC Davis. El evento fue valioso para brindar a los miembros de CSC de diferentes comunidades la oportunidad de aprender unos de otros, así como también para resaltar las diferencias y similitudes entre ellos. Un resultado específico fue identificar la diferencia en las políticas de varios CSC sobre el pago de CSC residente los estipendios de los miembros, así como la posibilidad de reunirse fuera de las reuniones oficiales del CSC. Como resultado, CARB y los Distritos de Aire desarrollaron políticas más

consistentes, lo que incluye garantizar que todos los CSC reciban una compensación y que se permitan reuniones adicionales. Encuentre el informe completo de la convocatoria de 2020 [aquí](#).

El proceso de planificación para esta convocatoria virtual de 2021 tuvo varios componentes (detallado abajo).

UC Davis fue el anfitrión del evento, coordinó la planificación con un equipo de la Oficina de Protección del Aire Comunitario (OCAP) de CARB, produjo un informe de estado sobre AB 617 (Londres y Nguyen 2021) y brindó orientación sobre políticas para el esfuerzo en su conjunto. El equipo de UC Davis estaba formado por el Dr. Jonathan London y Peter Nguyen.

Un Comité de Planificación Comunitaria compuesto por líderes de CSC de todo el estado brindó liderazgo fundamental y guió el formulario y contenido del evento. Los miembros fueron:

- Sra. Margaret Gordon, Proyecto de Indicadores Ambientales de West Oakland (WOEIP)
- Matt Holmes, El levantamiento de Little Manila
- Jesse Márquez, Coalición por un Ambiente Seguro (CFASE)
- Nayamin Martinez, Red de Justicia Ambiental de California Central (CCEJN)
- Christian Torres, Comité Cívico Del Valle (Suplente : Luis Olmedo)

Harder+Company sirvió como diseño de convocatoria y consultor de facilidad. El equipo de Harder+Company facilitó el comité de planificación comunitaria reuniones, codiseñó el formato del evento, desarrolló la mayoría de los materiales logísticos de la conferencia y facilitó las sesiones del evento. El equipo de Harder+Company estuvo dirigido por la Dra. Amy Ramos y Mildred Ferrer e incluyó el apoyo de Daniela Flores y Jessica Silva Villaneda.

CARB a través de su Oficina de Protección del Aire Comunitario, dirigida por Deldi Reyes, junto con su personal (Michelle Byars, Brian Moore, y Karen Buckley) proporcionaron los fondos para el evento, así como aportes cruciales para el diseño del programa y invitado Altavoces.

## Programación de convocatoria

El programa se llevó a cabo durante 2 días (5-8pm el lunes, 27 y miércoles 29 de septiembre). Este formato de dos días se seleccionó para reducir la fatiga de Zoom de un evento de todo el día y para que sea más posible que los residentes asistan después del horario laboral habitual. Se diseñaron sesiones cortas (30 minutos) para incluir en el programa la mayor cantidad de temas prioritarios del Comité de Planificación Comunitaria. Si bien esta estructura permitió prestar atención a estos importantes temas, también, desafortunadamente, limitó la profundidad de las conversaciones en las sesiones. El otro gran desafío de la logística de la convocatoria fueron los problemas de uso de la plataforma de aplicaciones web (Attendify) que era difícil de manejar y eventualmente pasado por alto por segundo día a favor de una plataforma de Zoom que produjo una mayor participación de los participantes.

Aproximadamente 200 personas participaron en cada día del programa. El desglose de los participantes consistió en alrededor del 60 % del personal del Distrito del Aire y CARB y alrededor del 40 % de los miembros del CSC. El menor número de miembros del CSC fue desafortunado y probablemente como

resultado de las dificultades para iniciar sesión en el primer día del evento debido a problemas técnicos con el atender plataforma de conferencias. Simultáneo español se proporcionó traducción en todas las sesiones y lenguaje de señas americano para los participantes que hablan ASL.

La agenda completa del programa puede ser que se encuentra en el Apéndice.

El diseño del programa y los temas de los dos días coincidieron con el título de la convocatoria, con el primer día enfocado en el pasado y el presente de AB 617, destacando los éxitos, desafíos, y lecciones aprendidas de los primeros 4 años de implementación y el segundo día se dedicó a imaginar un camino a seguir. Esta estructura fue diseñada con la esperanza de que permitiera una lente tanto crítica como constructiva en AB 617.

## SESIONES DE CONVOCATORIA

Los temas de la sesión fueron desarrollados por el Comité de Planificación Comunitaria y UC Davis con aportes de CARB. Las sesiones de convocatoria estuvieron compuestas por discursos de apertura, paneles, y mesa redonda simultáneas.

- El primer tipo de sesiones ofrecidas fueron discursos de apertura que destinado a establecer el tono para cada día. El discurso de apertura del primer día estuvo a cargo de la asambleísta Cristina García, una de las dos coautoras de la legislación AB 617 original. El discurso de apertura del segundo día estuvo a cargo de Liane M. Randolph, presidenta de la Junta de Recursos del Aire de California.
- El segundo tipo de sesiones como paneles en los que los panelistas respondieron a una serie de preguntas de un moderador. A estas asistieron todos los participantes de la convocatoria.
- El tercer tipo de sesiones como mesas redondas simultáneas. Los participantes seleccionaron su elección de mesas redondas y cada sesión tuvo aproximadamente 30-40 participantes cada una. Estos fueron asistidos por "personas de recursos" cuyo papel era contribuir con ejemplos del tema de la sesión y sus propias experiencias para ayudar a catalizar la conversación grupal entre los participantes. Estas sesiones también contaron con facilitadores de Harder+Company para gestionar el proceso.

Se puede acceder a los videos de los discursos principales y los paneles aquí.



## INTRODUCCIÓN / PALABRAS DE BIENVENIDA

La Sra. Margaret Gordon, codirectora fundadora del Proyecto de Indicadores Ambientales de West Oakland (WOEIP) y codirectora comunitaria del CSC de West Oakland, pronunció las palabras de apertura. La Sra. Margaret señaló que, si bien la AB 617 pretendía ser un "cambio revolucionario", todavía no ha resuelto muchos de los desafíos que enfrentan las comunidades sobrecargadas. También instó a los participantes a "seguir siendo humildes, siendo amables y también tenemos que ser valientes". Estas palabras sirvieron de base para el diálogo en el evento en su conjunto y muchos participantes volvieron a ellas para recordarse mutuamente la intención y el espíritu de la convocatoria.

## PRESENTACIÓN DEL INFORME INSTANTÁNEO AB 617

El Dr. Jonathan London de UC Davis hizo una breve presentación de un informe Instantánea basado en una encuesta de participantes AB 617 de 279 encuestados, incluidos los Comités Directivos Comunitarios (CSC) en las 15 comunidades seleccionadas, los seis Distritos de Aire asociados con estas comunidades, CARB, otras agencias estatales relevantes, el Grupo de Consulta AB 617, beneficiarios de Subsidios de Aire Comunitario y miembros de la legislatura estatal. Los hallazgos clave se hacen eco del resumen de las percepciones de las partes interesadas descritas anteriormente, con preocupaciones de los CSC sobre el alcance de sus facultades para la toma de decisiones, el Distrito del Aire describe los desafíos para cumplir con los requisitos de la ley, y el personal de CARB equilibrando sus roles para apoyar la voz de la comunidad y respetar la semiautónoma de los Distritos de Aire.

El informe completo puede encontrarse aquí.

## DISCURSO DE APERTURA DE LA ASAMBLEÍSTA CRISTINA GARCÍA

La asambleísta Cristina García describió su motivación para ser coautora de AB 617 como arraigada en su deseo de abordar la discriminación sistémica que resulta en injusticias ambientales que enfrentan las comunidades de bajos ingresos y las comunidades de color en todo California. Una de sus intenciones principales fue asegurar que estas comunidades tuvieran un asiento empoderado en la mesa de decisiones que afectaban su salud y bienestar. Señaló que esta inclusión y empoderamiento no ha sido el caso en toda la regulación ambiental en California, incluyendo la implementación inicial de AB 617. Como resultado, ella está buscándolo que ella describe como un "cambio de cultura" en las agencias regionales y estatales responsables de abordar las injusticias ambientales.

A pesar de las altas expectativas, llano cree que la ley aún ha cumplido sus objetivos y que se necesitan esfuerzos adicionales por parte de los Distritos del Aire y CARB para garantizar su éxito. Esto es discurso particularmente a el contexto de hacer que el proceso sea impulsado por la comunidad y producir CERP que tengan la promesa de lograr mejoras significativas, exigibles y de valor agregado en la calidad del aire y las condiciones de salud en las comunidades desfavorecidas.

Por otro lado, señaló que la ley no tenía la intención de resolver todos los problemas y proporcionar todos los fondos necesarios para estas acciones, sino como un "pago inicial" y un "catalizador" para garantizar que CARB y los Distritos de Aire cumplir con sus obligaciones con estas comunidades desfavorecidas.

A la luz de las grandes inversiones que la legislatura está proporcionando para implementar la ley, ella no ve la solución a estos problemas en obtener más fondos a menos que estas agencias muestren resultados concretos utilizando los fondos que tienen. Destacó su expectativa de que las reducciones de emisiones deben provenir de normas y reglamentos y no solo de incentivos para la industria y que los distritos de aire deben comprometerse con estrategias e inversiones adicionales más allá de sus actividades actuales. y programas. Ella espera que los Distritos del Aire traigan a la mesa a otras agencias y gobiernos relevantes para implementar la ley. Además, hizo un llamado a CARB para promover la visión de AB 617 sirviendo como catalizador para “mayor acción en todo el estado para todas estas comunidades que necesitan trabajo ahí fuera”. Con este fin, enfatizó la necesidad de que CARB responsabilice a los distritos de aire de sus obligaciones para lograr reducciones sustanciales de emisiones y exposición y que los CSC responsabilicen a ambos conjuntos de agencias, así como a la legislatura, a rendir cuentas a las comunidades que enfrentan estos problemas ambientales. injusticias

## **PANEL 1: AUTORIDADES DE APLICACIÓN Y COLABORACIÓN**

### Moderador:

- Brian Moore (CARB)

### Panelistas:

- Todd Sax (CARB)
- Amy Miller (Región 9 de la EPA de EE. UU.)
- William Jacques (Distrito de Control de la Contaminación del Aire de San Diego)

Este panel tenía la intención de exponer el rango y las relaciones entre los roles de cumplimiento de las leyes locales, estatales y agencias federales. Fue motivado en parte por la observación de muchos miembros del CSC de que existe una falta de claridad sobre estos roles y, por lo tanto, dificultades para responsabilizar a las agencias cumpliendo con sus obligaciones. En particular, muchos miembros de CSC y otras organizaciones de justicia ambiental quieren ver a CARB como más de sus autoridades para imponer estándares más estrictos para las actividades y estrategias de cumplimiento realizadas por los Distritos del Aire.

Uno de los temas principales del panel fue cómo AB 617 requiere y solicita una mejora de la colaboración entre los organismos encargados de hacer cumplir la ley. William Jacques observó que su Distrito del Aire de San Diego necesita "mirar más allá de nuestro papel histórico" y desarrollar asociaciones con toda la gama de partes interesadas de AB 617, mejorar sus actividades de cumplimiento y expandir los Memorandos de Entendimiento (MOU) de fuente móvil con CARB. Jacques describió el uso del Distrito del Aire de Los Proyectos Ambientales Suplementarios (SEP) para reparar los impactos en las comunidades afectadas y el enfoque de cumplimiento dedicado en las disposiciones dentro del CERP. Todd Sax señaló los sistemas de informes de CARB y CalEPA donde CARB publica los resultados de sus acciones de cumplimiento. Sax describió el enfoque de justicia ambiental de las actividades de cumplimiento de CARB. Por ejemplo, en el último año, CARB ha inspeccionado más de 13,000 vehículos y equipos y el 73% de todas esas inspecciones fueron en comunidades desfavorecidas. CARB también está animando a los infractores a que tengan la oportunidad de invertir en SEP. Esto totalizó \$ 6.8 millones en 2020 y \$ 20 millones en los últimos 4 años. Sax también describió la mayor colaboración con los distritos del aire en las actividades de cumplimiento conjuntas y coordinadas, así como con los fiscales de distrito locales que aumentan el alcance de CARB.

Amy Miller señaló que AB 617 está fomentando colaboraciones entre su agencia federal y agencias estatales como CARB, incluidos temas como las tierras tribales en el Valle de Coachella y en otros lugares

de la Cuenca Aérea de la Costa Sur y el estado en general. Compartió que el nuevo administrador de la EPA, Michael Regan, ha ordenado a la agencia que se involucre más en actividades orientadas a la justicia ambiental, incluida la aplicación, lo que ha promovido una mayor participación en AB 617. Como agencia que supervisa a muchas otras agencias, Millerve la EPA de EE.UU. por tener un papel crucial que desempeñar para traer a la mesa una amplia variedad de agencias estatales y locales.

Además de estos éxitos, todos los panelistas coincidieron en que necesitan continuar mejorando su coordinación y su transparencia, especialmente en las comunidades desfavorecidas, sobre los resultados de su aplicación al público y a los niveles locales. además, será importante mejorar la división del trabajo en fuentes móviles versus estacionarias, así como encontrar formas de atraer agencias de fuera de las organizaciones CalEPA y EPA de EE. UU., como el Departamento de Transporte de California (Caltrans), gobiernos de ciudades y condados, y otros con autoridades de transporte y uso del suelo que afectan la calidad del aire pero que han sido suficientemente integrados en el proceso AB 617 hasta la fecha.

## **MESA REDONDA: MODELOS EFECTIVOS DE COLABORACIÓN Y ASOCIACIÓN**

### **Recursos humanos:**

- Sra. Margaret Gordon (Proyecto de Indicadores Ambientales de West Oakland)
- Richard Grow (CSC de Oakland Oeste)

Esta sesión se centró en el proceso y el valor de crear acuerdos de asociación como base para construir colaboraciones equitativas y efectivas entre comunidades y organismos. Tanto la Sra. Margaret como Richard Grow fueron líderes en el desarrollo de los acuerdos de asociación de West Oakland entre WOEIP, la EPA de EE. UU., el Distrito de Gestión de la Calidad del Aire del Área de la Bahía (BAAQMD), y otras agencias. en su dialogo, plantaron varios puntos clave.

El primer punto es la importancia de invertir tiempo en dichos acuerdos de asociación para crear un entendimiento mutuo y confianza entre las agencias y las comunidades. Esto requerirá un proceso más lento para iniciar la asociación, pero esto dará como resultado grandes beneficios en el camino al reducir la probabilidad de conflictos que requieren mucho tiempo. El segundo y relacionado con el primero, es desarrollar formas de resolver conflictos de una manera mutuamente aceptable que deje a todas las partes sintiéndose respetadas lo más cerca posible de un consenso (que no hay ganadores o perdedores absolutos o permanentes). Estos métodos de resolución de conflictos deben formalizarse e incluirse en un acuerdo de colaboración. Estos acuerdos deben proporcionar la base para los estatutos de CSC, pero deben expandirse más allá de estos estatutos para abordara largo plazo relaciones que se extienden a otros procesos de planificación.

Tercero, desarrollar acuerdos formales por escrito sobre los valores, visión, y procesos de toma de decisiones son crucial. Estos se pueden consultar en tiempos de conflicto, así como para establecer prioridades cuando se enfrentan a propuestas y oportunidades que compiten entre sí. En cuarto lugar, estas asociaciones deben llamar y trabajar de manera explícita y proactiva para responder al racismo estructural. En quinto lugar, estas asociaciones deben garantizar que el lenguaje utilizado en las interacciones sea accesible para todos. En ese sentido, en respuesta a una pregunta sobre las interacciones entre la agencia y la comunidad, la Sra. Margaret afirmó: “No se trata de simplificar las cosas, se trata de ser elocuente. Hacemos llegar eso a los científicos, los ingenieros y otras personas involucradas”. Tanto la Sra. Margaret como Richard enfatizaron que fue este conjunto existente de acuerdos de colaboración y las relaciones de confianza, desarrollados años antes del lanzamiento de AB 617, lo que permitió que el CSC de West Oakland lograra sus éxitos hasta la fecha.

## **MESA REDONDA: PARTICIPACIÓN DE PERSONAS QUE NO HABLAN INGLÉS, JÓVENES Y OTROS MIEMBROS DEL CSC SUBREPRESENTADOS**

### **Recursos humanos:**

- Nayamin Martinez (Red de Justicia Ambiental de California Central)
- Lilia Becerril (Fresno CSC)
- Estela Ortega (Fresno CSC)
- Anabel Márquez (Shafter CSC)
- Bryana Gastelum (Richmond CSC)

Esta sesión de mesa redonda buscó resaltar los desafíos y oportunidades para la participación efectiva de aquellos que normalmente están marginados de los procesos de planificación como AB 617 debido al acceso al idioma, el adultismo, las barreras para la inclusión de la discapacidad y los entornos institucionales poco acogedores. Las principales barreras señaladas incluyeron reuniones celebradas en horarios inaccesibles para las personas que trabajan en otros trabajos o que asisten a la escuela durante el horario comercial habitual. Las reuniones del CSC se han cambiado a última hora de la tarde/primera hora de la noche, pero las reuniones de la Junta del Distrito del Aire tienden a ser durante el día, lo que hace que estas reuniones sean inaccesibles para muchos miembros de la comunidad. Si bien ha habido algún progreso, Air Districts, CARB, y otras presentaciones de agencias todavía tienden a ser realizado en demasiado técnico idioma o como lo describió un participante como “lenguaje académico usado por la torre de marfil” que se disuadido participación comunitaria.

Varios de los participantes observaron una falta de competencia cultural suficiente por parte de los distritos de aire y, en cierta medida, CARB, y la necesidad de mejorar la capacitación. Esta capacitación puede incluir capacidades para trabajar respetuosamente con comunidades de color y comunidades de bajos ingresos, enfoques para identificar y abordar patrones de racismo sistémico en las comunidades y las propias agencias y los métodos para trabajar con las comunidades de maneras más democráticas. Garantizar que todos los materiales de CSC se proporcionen en los idiomas apropiados con el mismo tiempo de entrega que las versiones en inglés fueron considerado crucial para hacer que las personas que no hablan inglés se sientan valoradas, y respetadas. Las recomendaciones de los participantes para mejorar la participación de la comunidad incluyeron la creación de glosarios de términos clave relacionados con AB 617, como CAMP y CERP, la publicación en línea de modelos positivos de procesos de participación de la comunidad para que otros CSC los utilicen y adapten (quizás en una ubicación centralizada como el sitio web de CARB). , utilizando algunas de las innovaciones en la participación de la comunidad de CSC para usar en reuniones con otras agencias públicas, como los ayuntamientos, y publicando materiales en varios idiomas con tiempo suficiente para permitir el acceso completo y la revisión.

## **MESA REDONDA: MEJORES PRÁCTICAS PARA GRUPOS ASESORES TÉCNICOS INDEPENDIENTES (TAG) PARA CAMP Y CERP**

### **Recursos humanos:**

- Matt Holmes (La rebelión de Little Manila)
- Jesse Márquez (Comunidades por un Ambiente Seguro)
- Jill Johnston (Universidad del Sur de California)
- Andrea Polidori (Distrito de Control de la Contaminación del Aire de la Costa Sur)
- Naama Raz-Yaseef (Richmond CSC)
- Chandan Misra (CARB)

Se han desarrollado Grupos de Asesoramiento Técnico (TAG) en varias comunidades AB 617 para proporcionar una fuente independiente de información técnica más allá de los Distritos de Aire y CARB.

Estos se han creado en algunos casos en los que los CSC no están satisfechos con la integridad o accesibilidad de la información de las agencias públicas para permitirles tomar decisiones informadas. Como describió una participante que abogó por la creación de un TAG en su comunidad, “el propósito de un TAG es empoderar a la comunidad”. La membresía de los TAG es importante, y señaló que “si los expertos de TAG hablan sobre la comunidad, entonces no eligieron a las personas adecuadas”. También instó a los interesados en desarrollar CTC a que se aseguren de contar con el financiamiento adecuado para permitir la continuidad para no perder el impulso o poder prestar servicios al CSC en los momentos oportunos.

En algunos casos, los TAG pueden trabajar con el co-líder de la comunidad en un modelo de “capacitar al capacitador” para que estos líderes de la comunidad puedan comunicar esta información al resto de los miembros del CSC. En algunos casos, el desarrollo de TAG ha sido controvertido y algunos distritos de aire se han resistido a ellos. Por otro lado, varios de los participantes observaron que muchos miembros del CSC también tienen la experiencia técnica significativa y sus conocimientos deben ser respetados. Un participante planteó la pregunta: “¿Cómo combinamos la experiencia de los residentes y las agencias en uno dirigido por la comunidad ¿proceso?” Los participantes con TAG asociados con sus CSC instaron a los distritos de aire y CARB a apoyar el desarrollo de estos grupos en otras comunidades AB 617, incluidos expertos en salud pública, uso de la tierra, y otros asuntos relacionados con el CERP.

## **MESA REDONDA: SUBSIDIOS DE AIRE COMUNITARIO**

### **Recursos humanos:**

- Christian Torres (Comité Cívico del Valle)
- Martha Dina Arguello (Médicos por la Responsabilidad Social-Los Ángeles)
- Rey Leon (Política y Avance Ambiental Latino del Valle de San Joaquín/alcalde de Hurón)
- Adrian Rehn (Visión del valle)

Esta sesión exploró el papel de los Community Air Grants (CAG) de CARB que se han utilizado para apoyar a las organizaciones comunitarias para desarrollar la capacidad que les permita respaldar una solicitud exitosa para convertirse en una comunidad AB 617 y mejorar su participación en las comunidades AB 617 existentes. Un participante cuya organización tiene un CAG señaló que “los subsidios de aire comunitario son un hermano pequeño inteligente subestimado del AB 617 programa.” Del mismo modo, uno afirmó: “Nosotros pensar en Air Grants como 'trabajo previo' y desarrollo de capacidades para la designación formal AB 617, pero también puede complementar el trabajo formal de CSC”.

Varios participantes recomendaron que CARB aumente la financiación y la selección de los CAG para permitir un trabajo más significativo, especialmente en comunidades que carecen de los recursos. en comparación con las comunidades más grandes. Otros instaron a CARB a priorizar las subvenciones que abordan el racismo estructural, así como aquellas que se enfocan en la salud pública. En varias comunidades, incluido el este del Valle de Coachella, Avenal y Sacramento, las organizaciones locales han desarrollado o mejorado las redes locales de monitoreo del aire. Estas redes pueden proporcionar datos que alimentan el desarrollo de CAMP, así como brindar a los residentes información para respaldar su comprensión de las condiciones del aire en su comunidad y como una forma de auto empoderamiento y defensa. Sin embargo, a veces hay una brecha entre esta recopilación de datos impulsada por la comunidad y la integración en los sistemas de datos de monitoreo del aire del Distrito. Desarrollar formas de usar estos datos para complementar los datos del Distrito del Aire y CARB será un próximo paso importante.

# PANEL: AB 617 Y SALUD PÚBLICA

## Moderador:

- Dr. Venecia Curry (Fresno CSC)

## Panelistas:

- John Balmes (UC San Francisco, UC Berkeley, CARB)
- Rachel Morello-Frosch (UC Berkeley)
- Anna Lee (Distrito de Gestión de la Calidad del Aire del Área de la Bahía)

Este panel tenía la intención de extraer las conexiones futuras actuales y potenciales entre AB 617 y la salud pública. Este ha sido un tema controvertido con muchos miembros de CSC que buscan una mayor atención a la salud pública en forma de integración de datos de disparidades de salud en los CAMP, desarrollando estrategias de CAMP que se enfocan explícitamente en mejoras y resultados de salud, y desarrollando métricas de salud para evaluar la eficacia de estas medidas. Muchos CSC miembros y otros defensores de la salud y la justicia ambiental critican los CERP por centrarse en la reducción de emisiones más que en la reducción de la exposición y menos aún en las mejoras de la salud pública, especialmente para las comunidades más desfavorecidas.

El Dr. John Balmes reconoció que en una reunión de la Junta de CARB al principio del proceso AB 617 hubo oposición de los Distritos de aire para incluir métricas de salud en los CAMP y CERP (debido al costo y la complejidad metodológica). Afirmó que debe haber más énfasis en la salud pública en AB 617. Esto incluiría un enfoque en el seguimiento de los resultados de salud que resultan de las acciones AB 617 en los CERP, un esfuerzo que debe incluir CARB, los distritos de aire y la salud pública. También incluiría a CARB creando una línea de base estándar de métricas de salud que requeriría que los distritos de aire usen para rastrear los impactos en la salud.

Los tres panelistas describieron el problema como la falta de datos apropiados para sacar conclusiones causales sobre los impactos de las acciones del CERP. También existe la necesidad de estar cerca en tiempo real con datos en lugar de los típicos retratos de dos a tres años para la mayoría de los datos de salud. Rachel Morello-Frosch señaló que a pesar de que California es un estado rico en datos algunos indicadores clave como los resultados del nacimiento, bebés con bajo peso al nacer, asma, y otros efectos sobre la salud son difíciles de detectar en la escala más fina de las comunidades AB 617. Sin embargo, dio un ejemplo de su estudio sobre los impactos en la salud de las operaciones y cierres de centrales eléctricas. En este caso, pudieron demostrar mejoras de salud específicas relacionadas con el cierre de la central eléctrica<sup>3</sup>.

Se podría usar una metodología similar para rastrear las medidas CERP bajo AB 617 para identificar "señales" de condiciones de salud pública asociadas con las reducciones de emisiones promovidas por las estrategias CERP. Los panelistas acordaron que será crucial desarrollar procesos estandarizados de informes de métricas de salud. Otro punto de acuerdo fue la necesidad de más estudios longitudinales a largo plazo que rastreen los cambios en las condiciones de salud y los conecten con las acciones de los Distritos de Aire y otras agencias en la implementación de los CERP a lo largo del tiempo.

Construir mejores relaciones de colaboración con el Departamento de Salud Pública de California (CDPH) y la Oficina de Evaluación de Riesgos para la Salud Ambiental (OEHHA) sería una estrategia útil para reforzar la capacidad en salud pública. En el chat de la sesión de Zoom, un participante llamó a CARB para asegurar el compromiso de las compañías de seguros y atención médica para proporcionar sus datos más granulares y solicitar a CDPH a publicar más de sus datos en escala fina (a menudo a nivel

de dirección de calle). También sería importante trabajar con los departamentos de salud pública del condado, ya que tienen una perspectiva más localizada y, a menudo, tienen relaciones de trabajo cercanas con las agencias gubernamentales locales involucradas en la política y planificación del uso de la tierra.

Un participante sugirió crear un "súper equipo" o Grupo de Asesoramiento Técnico de expertos en salud (epidemiólogos, científicos de exposición, bioestadísticas) que podrían brindar asesoramiento a CARB, los Distritos de Aire, y los CSC en el desarrollo de estudios de salud para cada comunidad AB 617 y el esfuerzo estatal en su conjunto. Otro participante solicitó que cualquier esfuerzo para realizar un seguimiento de los resultados de salud debería centrarse en las disparidades raciales debido a la terrible situación que enfrentan los afroamericanos en el estado y el número limitado de comunidades AB 617 ubicadas en áreas predominantemente afroamericanas. Esto es importante para abordar los legados históricos del racismo en la zonificación del uso de la tierra, las líneas rojas y los patrones de vivienda que crearon estas disparidades de salud basadas en los vecindarios. La incorporación de este enfoque histórico para comprender la producción de las injusticias ambientales y raciales actuales fue fuertemente respaldada por todos los demás panelistas y el moderador. Rachel Morello-Frosch proporcionó el término "reparador" para referirse a abordar de manera proactiva las injusticias históricas. Ella planteó preguntas provocativas que pueden servir como base para futuros diálogos entre todas las partes: ¿Cómo sería un enfoque orientado a las reparaciones para AB 617? ¿Cómo ayudaría a establecer prioridades para que los CERP aborden las disparidades raciales?

## **MESA REDONDA: PRESUPUESTO Y FINANCIACIÓN: TRANSPARENCIA Y PRESUPUESTO PARTICIPATIVO**

### **Recursos humanos:**

- Luis Olmedo (Comité Cívico del Valle)
- Kelly Trainor Gamino (Distrito de Gestión de la Calidad del Aire de la Costa Sur)
- Chris Chavez (Sur de Los Ángeles CSC)

Esta sesión se desarrolló en respuesta directa a los llamados de CSC para un mayor control de las asignaciones presupuestarias y de fondos por parte de los CSC en relación con el poder actual de los Distritos de Aire en estas decisiones. Muchos miembros del CSC buscan un sistema en el que los fondos comunes proporcionados por CARB a los distritos de aire se vuelvan a delegar a los CSC para establecer prioridades y asignar los recursos necesarios para apoyarlos. Este marco se denomina presupuesto participativo y se ha utilizado en los Estados Unidos y en todo el mundo como una forma de democracia de base en la que las personas más afectadas por una política, un plan o un problema desempeñan el papel principal para determinar y decidir cómo se gastan los fondos. implementar la política o plan para abordar el problema.

La discusión de la mesa redonda planteó una serie de estos temas, y muchos participantes describieron la necesidad de una mayor transparencia en la forma en que los distritos de aire informan sobre su toma de decisiones y asignaciones presupuestarias, así como un proceso más participativo para que el CSC tome sus propias decisiones. sobre cómo priorizar los gastos. Chis Chavez destacó la importancia de que los miembros del CSC generen su propia lista de prioridades en lugar de solo teniendo el Distrito del Aire desarrolle la lista para la votación de los miembros del CSC. Sin esta información y autoridad, algunos de los participantes informaron sentirse impotentes, sin agencia y sin un mecanismo claro para garantizar que los CERP realmente satisfagan sus necesidades y visiones.

Algunos de los temas clave planteados en la mesa redonda fueron el desarrollo de procesos de votación justos y transparentes., y permitir decisiones con las que todos los miembros del CSC se sientan cómodos.

La cuestión de si estos procesos de votación serían regla de mayoría, consenso, como formulario de consenso modificado (como el consenso de cinco dedos), y/o una combinación de consenso y votación si no se puede llegar a un consenso debe resolverse para un proceso exitoso<sup>4</sup>. Otros temas se relacionan con la forma en que la participación de CSC se alinea con los roles de los Distritos de Aire. Algunos participantes señalaron que si el distrito sigue la “letra de la ley” desarrollarían los CERP en consulta con el CSC: sin embargo, si siguen el “espíritu” de esta ley como basada en la comunidad e impulsada, sería el CSC el que decide Asignaciones presupuestarias del CERP en consulta con los Distritos de Aire. En este caso, la función de consulta del Distrito del Aire sería brindar apoyo técnico para traducir las prioridades del CSC en estrategias viables. Esta es una diferencia fundamental que está actualmente siendo manejada de manera diferente en los seis distritos de aire con comunidades AB 617. Por ejemplo, en West Oakland, el Distrito de Gestión de la Calidad del Aire del Área de la Bahía adoptó en gran medida el plan (Owning Our Air) elaborado por el CSC.

## **MESA REDONDA: TRABAJANDO CON GOBIERNOS LOCALES**

### **Personas de recurso:**

- Sra. Margaret Gordon (Proyecto de Indicadores Ambientales de West Oakland)
- Kevin Krewson (Caltrans)
- Jessica Olsen (Distrito de Control de la Contaminación del Aire del Valle de San Joaquín)

Esta mesa redonda se desarrolló para responder a los desafíos y oportunidades de AB 617, incluidos los problemas de política y planificación que se expanden más allá de las jurisdicciones temáticas de los típicos socios implementadores de los Distritos de Aire y CARB. Con base en las estrategias incluidas en muchos CERP, la implementación debe incluir entidades como ciudades y condados (especialmente en el área crucial del uso de la tierra), distritos y agencias de transporte, distritos escolares, reguladores de pesticidas (a nivel de condado y estado), puertos y otros. Este es un desafío porque muchas de estas entidades no tienen experiencia colaborando entre sí y con los Distritos del Aire y CARB, los Distritos del Aire y CARB a menudo carecen de la autoridad para obligar a su acción, y porque a menudo no tienen fondos o autoridades adicionales relacionado con AB 617. No obstante, dado que sus jurisdicciones se alinean y son críticas en la implementación de las estrategias CERP, los CSC esperan que estas entidades participen plenamente en AB 617 y que los distritos de aire desarrollen relaciones de colaboración con ellos. Sin la colaboración de esta red de agencias, cuentan que producen injusticia ambiental no se pueden resolver (por ejemplo, los legados de las políticas racistas de uso de la tierra, vivienda y transporte), y ciudad y condado planos).

En esta mesa redonda se plantearon varias cuestiones importantes sobre estos temas. Primero está la dificultad de lo que la Sra. Margaret llamó “conectar los puntos” entre diferentes agencias responsables de mejorar la calidad del aire en comunidades desfavorecidas. Señaló que se necesitaron veinte años para conectar los puntos con la ciudad de Oakland y sus autoridades de transporte y uso de la tierra junto con Caltrans y CARB. Le dio crédito a la actual alcaldesa Libby Schaaf por aprovechar su liderazgo municipal para que esto sucediera. El hecho de que la ciudad de Oakland tenga una postura progresista hacia los problemas sociales, raciales, y la justicia ambiental ha mejorado mucho el proceso de alineación su trabajar con AB 617. Este ejemplo podría servir como un estudio de caso útil para futuras mejoras a las colaboraciones entre ciudades, distritos de aire, y CSC.

Este no es el caso en muchas de las otras jurisdicciones involucradas en AB 617 donde las ciudades y los condados se resisten a participar. En el Valle de San Joaquín, por ejemplo, en el MOU entre el Distrito del Aire y la Ciudad de Fresno, solicitado desde el principio por el CSC, ha tardado años en materializarse y aún se encuentra en su proceso de desarrollo inicial. Según Jessica Olsen del Distrito

de Control de la Contaminación del Aire del Valle de San Joaquín (SJV APCD), la ciudad ha sostenido que tenía roles limitados porque no recibió ninguna autoridad o financiamiento adicional bajo AB 617. Por el contrario, el Distrito del Aire no recibió ninguna autoridad para exigir la participación de la Ciudad de Fresno o cualquier otra ciudad o condado en el Valle de San Joaquín. Por lo tanto, se necesitan esfuerzos voluntarios y una mejor comunicación entre estas entidades. El CSC también ha aportado sus propias áreas de especialización y capital social del trabajo en temas de uso del suelo, transporte y vivienda en la región como un recurso para el proceso de implementación.

Fresno ha sido el sitio de colaboraciones positivas con uno de los distritos escolares en el caso de la instalación de sistemas de filtración de aire en el sitio escolar y ha requerido ir directamente a la junta escolar y no depender únicamente de los líderes del personal del distrito. Un caso en el Valle que solo se mencionó brevemente es el del desafío de implementar una de las principales estrategias en Shafter CERP, una disposición para la notificación local de pesticidas. Debido a que el Comisionado de Agricultura del Condado de Kern se ha negado firmemente a cumplir, y el Departamento de Regulación de Pesticidas (DPR) del estado no ha podido obligar al condado, el proceso CERP sobre este tema se ha detenido y el CSC ahora está buscando que la legislatura apruebe un proyecto de ley de notificación de pesticidas en todo el estado.

Kevin Krewson hijo de Caltrans señaló que a su agencia no se le otorgó ninguna autoridad o financiamiento adicional bajo AB 617, lo que hizo que su participación fuera difícil y lenta. Sin embargo, el liderazgo a nivel estatal brinda apoyo y busca reutilizar otros fondos para trabajar en la planificación relacionada con AB 617. Está esos niños de creativo soluciones alternativas, así como estructuras colaborativas como MOU que permitirán que AB 617 logre el tipo de colaboración entre agencias y niveles que se necesita.

## **MESA REDONDA: FORMACIÓN DE ESTATUTOS EN DIFERENTES ESTRUCTURAS DE GOBIERNO DE CSC**

### **Recursos humanos:**

- María Valdemar (Colegio del Valle de San Bernardino)
- Ivanka Saunders (consejera de Liderazgo para la Justicia y la Responsabilidad)
- Paula Torrado (Médicos por la Responsabilidad Social-Los Ángeles)

Esta sesión estuvo motivada por la importancia del proceso de formación de la carta y las cartas eventuales desarrolladas en cada uno de los CSC, así como el nivel de conflicto y colaboración que estos procesos provocaron. Los líderes de CSC del centro y sur de California se basaron en su propia experiencia para compartir sus experiencias. En general, los participantes destacaron la importancia de los estatutos al ser explícitos sobre los valores del comité, sus acuerdos sobre cómo tratarse unos a otros, cómo se tomarían las decisiones y cómo se resolverían los conflictos. Varios oradores enfatizaron la importancia de los estatutos como “fijar un tono” para la primacía de la voz y el poder de la comunidad como base de los CSC. Los participantes señalaron que es importante que los estatutos tengan declaraciones explícitas sobre las funciones, responsabilidades, y autoridades de cada CSC miembro y cómo opera el CSC en el contexto de los Distritos de Aire. Algunos estatutos no incluyen este último tema y se enfocan principalmente en el funcionamiento interno del CSC. Ivanka Saunders del Consejo de Liderazgo para la Justicia y la Responsabilidad (LCJA) señaló que las reglas de toma de decisiones son una parte importante de los estatutos, ya que pueden “ayudar a impulsar las prioridades de los miembros de la comunidad”. Del mismo modo, Ivanka señaló que las cartas “son importantes a las que recurrir cuando te encuentras en estas situaciones más difíciles”. Esto es particularmente importante ya que todos los CSC han experimentado patrones de conflictos entre sus miembros y entre los comités y los Distritos de Aire. Crear pautas para temas controvertidos, como la participación de miembros de la industria en los

CSC requiere acuerdos claros y divulgación de conflictos de intereses en los estatutos.

Algunas cartas prescriben sistemas convencionales como las reglas de orden de Robert y otros se administran bajo la Ley Brown que regula cuerpos locales de decisiones, como los ayuntamientos. Paula Torrado de Médicos por la Responsabilidad Social - LA (PSR-LA) describió el uso de técnicas participativas como un “Jamboard” en línea que permite a los participantes publicar ideas, sugerencias y comentarios sobre decisiones pendientes. Mary Valdemar relató sus experiencias en el CSC de San Bernardino/Muscoy en el uso de los estatutos para influir en las agencias dentro y fuera del CSC para que sus decisiones sean transparentes. También describió sus enfoques para asegurarse de que las voces de la comunidad se escuchen en roles destacados (como la "pila progresiva" en la que los representantes de la comunidad se colocan primero en un orden de oradores segmentados, seguidos por los miembros de la agencia y el negocio). Todos los miembros señalaron que el diseño de una carta que sea sólida para abordar cuestiones difíciles y lo suficientemente flexible como para adaptarse con el tiempo según sea necesario. Una práctica prometedora sería que los estatutos incluyan tanto el liderazgo interno como la gestión de los CSC, así como sus relaciones con los distritos de aire y CARB para garantizar que las decisiones de los CSC tengan niveles apropiados de autoridad en el proceso AB 617 general.

## **MESA REDONDA: INNOVACIONES EN VERDE Y SIN EMISIÓN TECNOLOGÍAS**

### **Recursos humanos:**

- Jesse Márquez (Coalición por un Ambiente Seguro)
- Salvador Vargas (retirado, San Joaquin Delta College)
- Sandra Berg (vicepresidente del Tablero CARB)
- Ed Ward (servicios petroleros del Pacífico del valle)
- Cassie Loping (CARB)

Esta sesión se alineó con los objetivos del evento para resaltar enfoques constructivos e innovadores para abordar las disparidades en la calidad del aire en comunidades desfavorecidas. La promoción de tecnologías verdes es una estrategia importante para lograr esto. Jesse Márquez marcó el tono de la sesión al animar a los participantes a complementar sus protestas y manifestaciones con el desarrollo de alternativas prácticas y soluciones a los problemas de la calidad del aire y estar dispuestos a negociar para implementar estas soluciones. Una parte central de estas soluciones es el desarrollo e implementación de tecnologías verdes, incluida la electrificación de camiones y vehículos industriales (por ejemplo, para carga y descarga en los puertos). Para llevar estas tecnologías a escala de trayectos. Otras tecnologías clave incluyen energía de celda de combustible de hidrógeno verde que puede reemplazar cualquier tipo de batería y tecnología de recuperación de vapor. Sandra Berg, vicepresidente de el tablero de carbohidratos, enfatizó la necesidad de tales tecnologías ecológicas para ayudar al estado a cumplir con su estándar de combustible bajo en carbono y sus nuevas iniciativas de neutralidad de carbono. Esta transversal entre AB 617 y algunos de los otros programas importantes de mitigación del cambio climático del estado será una forma importante de integrar AB 617 en marcos de políticas más amplios.

Ed Ward advirtió que algunos cero emisiones tecnologías pueden tener plazos de entrega más largos, como una completa reducir progresivamente de camiones diésel y las estrategias necesarias ahora para lograr término corto los objetivos de reducción de emisiones deben basarse en tecnologías intermedias. Señaló las fuentes renovables de diésel/biodiésel, bajo en carbono mezclas de combustible y captura de metano (de vertederos). Ward también enfatizó la necesidad de mejorar la educación vocacional para involucrar a la nueva generación en la secta de la tecnología verde, o empezando por la formación profesional en escuelas secundarias y colegios comunitarios. Sal Vargas apoyó firmemente esto, quien señaló que esto podría tener los beneficios duales del desarrollo profesional y las mejoras educativas en el sistema K-12. Sal Vargas señaló que muchos estudiantes en Delta Community College en el área

de Stockton no tienen la habilidad de leer, escribir, y habilidades matemáticas necesarias para entrar y tener éxito con el sector de tecnología verde y que esta brecha debe llenarse principalmente en el nivel K-12, así como en los propios colegios comunitarios. Sal mencionó un beneficio pequeño pero útil de tener una caja de herramientas gratuita para los graduados de los programas de tecnología verde en los colegios comunitarios. Cassie Loping alentó a los participantes a trabajar en estrecha colaboración con los distritos de aire y con los fabricantes para identificar y examinar nuevas tecnologías para encontrar sistemas. Ese puede cumplir de manera efectiva y factible los objetivos locales de aire limpio.

## Day 2

### **PALABRAS DE APERTURA:**

### **NAYAMIN MARTINEZ, DIRECTORA EJECUTIVA, RED DE JUSTICIA AMBIENTAL DE CALIFORNIA CENTRAL**

Nayamin Martínez ofreció palabras de apertura para dar inicio al segundo día. Señaló que, si bien hubo dificultades técnicas el primer día, estas no son nada en comparación con los problemas que enfrentan las comunidades sobrecargadas y que nuestro compromiso de mejorar la calidad del aire es más fuerte que cualquiera de estos problemas. Recordó los comentarios de la asambleísta Cristina García de que la AB 617 no tenía la intención de resolver todos los problemas de calidad del aire y que sus brechas representan desafíos importantes para las partes interesadas de la política. Agradeció que CARB y los Distritos de Aire estén en un viaje a través de nuevos enfoques para los procesos impulsados por la comunidad. También reconoció que los CERP requieren la colaboración de múltiples agencias locales, regionales y estatales mucho más allá de las jurisdicciones tradicionales de los Distritos de Aire. Para las comunidades, Los grupos típicamente marginados, como los jóvenes y los que no hablan inglés, enfrentan desafíos especiales en la participación. Reflexionando sobre su propio viaje desafiante como mujer inmigrante. Hablante no nativo de inglés, afirmó que no se considera una "minoría", sino parte de una comunidad fuerte y unida. Mencionó casos de éxito, como en el condado de Imperial con su proceso de presupuesto participativo y la profunda historia de participación comunitaria de West Oakland y la asociación colaborativa con el distrito de aire del Área de la Bahía.

Anticipándose al programa del día, instó a todos a ir más allá de contar los éxitos y fracasos pasados y presentes del proceso de implementación de políticas y, en su lugar, pensar en el futuro: ¿qué debemos hacer juntos para alcanzar nuestras metas? ¿Qué tipo de futuro queremos ver para nuestras comunidades, para nuestros hijos y nietos? Por fin, animó a todos a recordar el llamado de la Sra. Margaret Gordon a los participantes a ser humildes, amables y valientes.

### **DISCURSO PRINCIPAL: MIRANDO HACIA EL FUTURO:**

### **LIANE M. RANDOLPH, PRESIDENTA DE LA JUNTA DE CARB**

CARBOHIDRATOS Junta La presidenta Liane M. Randolph marcó el tono con visión de futuro para el día al reconocer la ambición del objetivo de AB 617 de reducir las disparidades de salud relacionadas con la calidad del aire en las comunidades más afectadas del estado al cambiar fundamentalmente cómo múltiples niveles de Gobierno pueden trabajar juntos para abordar estos problemas. Observó que la

pandemia de COVID ha hecho que el programa sea más desafiante, pero aumentó el compromiso de las personas con su éxito. Como presidenta de la junta de CARB, AB 617 es una de sus principales prioridades y considera que su enfoque en la equidad, comenzando con la equidad racial y de salud, es una parte crucial en cambio en toda la agencia. Observó con aprecio que la convocatoria de la comunidad estatal AB 617 de 2020 provocó varios cambios en las políticas de CARB, incluida la aclaración de que los fondos de implementación se pueden usar para los estipendios de los residentes de CSC (esto no había sido una práctica estándar en todos los Distritos de Aire) y el impulso para crear un nuevo y mejorado AB 617 Blueprint (ahora en curso en People's Blueprint).

Destacó los aprendizajes clave del programa del primer día. Esto incluyó la necesidad de mejorar la integración de la salud pública en el núcleo de AB 617 mediante el uso de métricas de salud para evaluar el éxito y guiar los procesos de desarrollo e implementación de CERP. Hay que asegurar que los distritos de aire tengan fondos adecuados es otra prioridad importante, al igual que una mayor transparencia y responsabilidad en el uso de estos fondos. Afirmó el enfoque en el presupuesto participativo como una mejor práctica para todos los Distritos de Aire y comprometido CARB a un proceso de aprendizaje compartido para desarrollar este enfoque en todo el estado. Aumentar la asistencia técnica a los CSC para informar mejor su toma de decisiones, mantener la participación de la comunidad, especialmente con las poblaciones tradicionalmente marginadas., y garantizar aplicaciones más coordinados entre las agencias son todas las principales prioridades. Además, se hizo eco de un tema del primer día sobre la necesidad de que CARB y los distritos de aire extiendan los beneficios de AB 617 más allá de las comunidades designadas a muchas otras personas que necesitan apoyo y protección de los problemas ambientales.

El presidente Randolph observó que Similar a esta convocatoria, AB 617 pretende reunir a diversas partes interesadas para abordar problemas estructurales que son el resultado de una larga historia de políticas y decisiones racistas sobre el uso de la tierra y que es el compromiso de CARB proporcionar los fondos y el apoyo para que esto sea un éxito. Conectó esto con el libro Hella Town Oakland's History of Development and Disruption de Mitchell Schwarzer sobre las dimensiones raciales del uso de la tierra y el desarrollo urbano en Oakland como un recordatorio de por qué todos estamos haciendo este trabajo y cómo los esfuerzos centrados en la comunidad deben liderar el camino.

## **PANEL 1: ¿HACIA DÓNDE VAMOS DESDE AQUÍ?**

### Moderador:

- Martha Dina Arguello (Médicos por la Responsabilidad Social-Los Ángeles)

### Panelistas:

- Chanell Fletcher (CARB)
- Verónica Eady (Distrito de Gestión de la Calidad del Aire del Área de la Bahía)
- Davina Hurt (Junta CARB)
- Christian Torres (Comité Cívico del Valle)
- Wayne Natri (Distrito de Gestión de la Calidad del Aire de la Costa Sur)

El enfoque de esta discusión fue reflexionar sobre cómo se puede mejorar la implementación de AB 617 para cumplir mejor con los objetivos de la legislación y la diversa gama de partes interesadas. Los temas clave que surgieron durante el panel incluyen la importancia de fortalecer y, en algunos casos, reconstruir la confianza entre las comunidades y las agencias públicas, la importancia de colaboración cruzada entre diferentes agencias, la necesidad de una mayor transparencia en el presupuesto, asegurando los métodos de aplicación del marco del Plan AB 617 y abriendo más espacio en el proceso para el liderazgo y el poder de la comunidad. Martha Dina Argüello hizo a los panelistas cuatro preguntas clave: ¿Qué arreglarías?

¿Qué harías más? ¿Qué harías menos? ¿Qué harías diferente? Veronica Eady enfatizó que cada comunidad es única y diferente, y permitir que una agencia responda a estas necesidades únicas no se puede hacer instantáneamente, ya que “cambiar la cultura en una agencia pública es como cambiar la dirección de un barco, toma tiempo”. La Sra. Eady también expresó su agradecimiento por el énfasis de la Sra. Margaret Gordon en la necesidad de capacitar al personal sobre justicia ambiental, racismo estructural, colaboración y presupuesto participativo.

Wayne Nastri y Veronica Eady caracterizaron el cronograma de implementación de AB 617 como un desafío y un obstáculo en sus habilidades para construir un proceso verdaderamente colaborativo. El personal y el liderazgo del distrito se sienten en una carrera contra el tiempo tanto para cumplir con los requisitos de la ley como para responder a las necesidades y prioridades urgentes de la comunidad. El Sr. Nastri también pidió más recursos para financiar actividades de participación comunitaria, así como explorar estrategias para obligar a otros gobiernos y agencias relevantes a participar y apoyar el desarrollo, financiamiento e implementación de CAMP y CERP.

Chanell Fletcher apoyó tener intercambios más frecuentes entre los CSC para compartir modelos prometedores sobre reparto del poder entre agencias y comunidades. También expresó su entusiasmo acerca de cómo los procesos de cumplimiento tanto de CARB como de los Distritos del Aire pueden contribuir a una mayor protección para las comunidades sobrecargadas. Davina Hurt enfatizó la necesidad de que CARB y los distritos de aire desarrollen formas innovadoras de difundir los beneficios del enfoque AB 617 a otras comunidades que también necesitan un apoyo similar. También se hizo eco de muchos en el panel y en todo el evento sobre la necesidad de reparto del poder entre las agencias y las comunidades, así como una mayor rendición de cuentas y transparencia.

Un tema que surgió de los panelistas y de las preguntas y discusiones de la audiencia es el rol que el personal actual de la agencia obra de teatro en el reconocimiento de los impactos negativos de sus acciones pasadas. Hubo una divergencia entre algunos panelistas, como Wayne Nastri, y comentarios en el chat sobre cómo el personal actual del Distrito del Aire “no son las personas que han perpetrado racismo en el pasado” y, por lo tanto, son tratados injustamente como los perpetradores. El Sr. Nastri señaló que esta crítica al personal del Distrito del Aire, a pesar de sus importantes esfuerzos por servir a la comunidad, ha tenido un impacto negativo en la moral del personal. Algunos miembros de la audiencia respondieron señalando que es importante que todas las agencias asuman la responsabilidad de abordar los legados históricos de lo que cada agencia ha hecho en el pasado, incluso si no fueron las personas reales que cometieron estos actos. Charles Reed del CSC de West Oakland declaró: “Hay caminos para ganarse la confianza y ser dueño del pasado es fundamental para ganárselo”.

Christian Torres estuvo de acuerdo con este enfoque de que las agencias asuman la responsabilidad y rendición de cuentas. Señaló que una forma de abordar estos legados es apoyar el poder de la comunidad en la implementación de AB 617 a través de medidas como el presupuesto participativo que coloca la autoridad sobre sus comunidades en sus propias manos. Esto puede verse como un eco de la invocación de Rachel Morello-Frosch de un enfoque basado en las reparaciones. Los participantes en el chat se hicieron eco de este punto afirmando que existe la necesidad de un "diálogo abierto entre los miembros de la comunidad de CSC donde las agencias y el gobierno simplemente escuchen" y "dejarles compartir las mejores prácticas sin que [las agencias gubernamentales] dirijan la conversación".

# MESA REDONDA: INNOVACIONES EN CAMPS & CERPS

## Innovaciones en los CAMP

### Recursos humanos:

- Matt Holmes (La rebelión de Little Manila)
- Lee Ann Hill (Médicos, científicos e ingenieros para una energía saludable)
- Boris Lukanov (Médicos, científicos e ingenieros para una energía saludable)
- Kate Hoag (Distrito de Gestión de la Calidad del Aire del Área de la Bahía)

Esta mesa redonda estuvo dedicada a los temas de implementación de CAMP. Los temas clave incluyeron percepciones de asignaciones de fondos inadecuadas, el ambicioso cronograma AB 617, el tiempo intensivo de la recopilación de datos de calidad del aire y la falta de coincidencia de este cronograma con el del desarrollo del CERP. En muchos casos, la línea de tiempo impidió que los datos de CAMP se usaran en el desarrollo de los CERP. Kate Hoag inició la conversación por compartiendo cómo vio por primera vez AB 617 como una oportunidad emocionante desde una perspectiva de monitoreo del aire porque era la primera vez que se le permitía la flexibilidad como representante de una agencia para construir y diseñar programas en torno a las perspectivas y prioridades de la comunidad.

Otros expertos coincidieron en que el intercambio de información es esencial para maximizar la eficacia de los CAMP y CERP. Lee Ann Hill dijo: “¡La recopilación de datos y la evaluación de las necesidades de la comunidad lleva tiempo! La gente quiere avanzar hacia la acción, por lo que el intercambio de información y el proceso deben centrarse en eso”. Matt Holmes se hizo eco de la importancia de que las agencias compartan información y afirmó: “CARB también está en la sala y no brindan información a menos que usted se lo exija. Una vez que lo hagas, obtendrás información sorprendente. ¡Arrastra a CARB a la arena!” Hill habló sobre su experiencia con Richmond/San Pablo CSC y cómo la comunicación con los miembros de la comunidad fue fundamental para identificar sus prioridades. Este proceso fue un desafío porque tuvo lugar al principio del proceso AB 617, por lo que las asignaciones de fondos y los procesos de verificación de la calidad de los datos no estaban claramente definidos. Los expertos y los miembros de la audiencia destacaron la importancia de establecer sistemas para recopilar, analizar, validar y comunicar datos de monitoreo del aire de alta calidad a la comunidad y al público.

La discusión concluyó con Herman Barahona, un defensor de EJ de Sacramento, y el supervisor del Distrito del Aire de San Diego, David Sodeman, participando en un diálogo sobre monitores de bajo costo. Basados en su conversación inicial, decidieron conectarse entre ellos después de que estaban teniendo una conversación productiva. Este fue un buen ejemplo de las relaciones adoptivo en la convocatoria

## Innovaciones en CERP

### Recursos humanos:

- Jesse Márquez (Coalición por un Ambiente Seguro)
- Ian MacMillan (Distrito de Gestión de la Calidad del Aire de la Costa Sur)

“No reinventar la rueda”, repitió Jesse Márquez durante la evaluación de la innovación en los CERP de esta mesa redonda. Márquez describió su CSC y su propio trabajo en las comunidades AB 617 de Wilmington/West Long Beach/Carson, que ha generado muchas innovaciones en la estrategia de desarrollo del CERP que pueden ser adaptadas por otros CSC. Estos incluyeron un estudio de rutas de camiones, el desarrollo de métricas de salud, y una metodología de evaluación de la salud (incluidas estadísticas secundarias de salud y encuestas de salud). Márquez describió un proceso a través del cual el CSC se unió para presionar

a South Coast AQMD para que apoyara estas medidas, mientras que Ian MacMillan respondió que el Distrito apoyaba estas medidas. Esta diferencia de percepción sugiere el valor de este tipo de diálogos.

Márquez señaló que se alienta a los CSC a solicitar las subvenciones de aire comunitario AB 617 de CARB, así como otras subvenciones estatales y federales como las proporcionadas a través del Proyecto Ambiental Suplementario de CARB o los programas CASPR del Centro para el Control de Enfermedades<sup>5</sup>. Márquez señaló que los residentes también pueden aprovechar los fondos locales, como los proporcionados a discreción de los funcionarios electos a nivel de la ciudad y el condado.

La discusión también se centró en cambiar el enfoque de la calidad del aire únicamente regional a los impactos locales. Ian MacMillan describió los AQMD de la Costa Sur aumentó el énfasis en estos impactos locales y aseguró que los programas regionales existentes del Distrito tuvieran un componente de creación de reglas enfocado localmente. Sin embargo, como destacó Linda Cleveland, codirectora del CSC del sur de Los Ángeles, las limitaciones de tiempo dificultan que los residentes se sienten a la mesa. Ella y otros participantes describieron el proceso AB 617 como no lo suficientemente accesible, con los plazos impuestos para el desarrollo del CERP que limitan el tiempo disponible para que las partes interesadas se eduquen entre sí y comprendan las experiencias y circunstancias de los demás.

Sin este tiempo de planificación para el desarrollo de relaciones, los participantes señalaron que es crucial confiar en el conocimiento, las experiencias, las asociaciones y las redes locales existentes. Desarrollar e implementar el CERP. Se alentó a los residentes a usar experiencias y conocimientos personales para informar las prioridades del CERP. Los CSC pueden buscar organizaciones comunitarias y grupos de justicia ambiental para obtener aprendizaje, orientación y recursos adicionales durante el proceso CERP. Además, los miembros del CSC pueden consultar los CERP existentes de otros CSC para desarrollar los suyos propios.

El trabajo realizado a través de AB 617 en cada comunidad seleccionada no debe realizarse de forma aislada. Los CSC pueden aprender del pasado y unos de otros. El mensaje de Márquez de no "reinventar la rueda" no solo sirve como guía para otros CSC que participan en el proceso CERP sino como una declaración de misión para la convocatoria de este año en su conjunto. Los participantes afirmaron que el propósito de esta convocatoria es compartir ideas del proceso de implementación de AB 617 en todas las comunidades, para construir a partir de las luchas y triunfos anteriores de aquellos que han trabajado para reducir las emisiones y aliviar las cargas de salud, incluso antes de AB 617. Llegó a existir. El trabajo de justicia ambiental ha sido defendido por los residentes de las comunidades de California mucho antes de AB 617, y depende de quienes actualmente participan en el proceso AB 617 mirar hacia esos expertos para encontrar un camino a seguir.

## *Innovaciones en CERP*

### *Recursos humanos:*

- Nayamin Martinez (Coalición de Justicia Ambiental de California Central)
- Sra. Margaret Gordon (Proyecto de Indicadores Ambientales de West Oakland)
- Jessica Olsen (Distrito de Control de la Contaminación del Aire del Valle de San Joaquín)

Esta mesa redonda se centró en los enfoques creativos y productivos para desarrollar CERP adoptados por los CSC en todo el estado. En particular, esta mesa redonda destacó la importancia de tener alianzas sólidas tanto en la creación como en la implementación de los CERP. Los tres expertos destacaron lo primordial que es no solo incluir, sino también trasladar una mayor responsabilidad y liderazgo a la

comunidad. Nayamin Martínez señaló que la adopción de esta estrategia transforma el enfoque de "negocios como siempre" y puede crear tensión cuando se enfrentan a estrategias CERP que empujan a las agencias fuera de sus prácticas y procedimientos típicos.

En particular, Martínez mencionó la decisión en el CERP de Fresno de proporcionar \$1 millón para la plantación de árboles en las calles urbanas, así como una medida sobre barreras vegetales como estrategias de mitigación de la contaminación con muchos otros servicios sociales y de salud., y beneficios ambientales. En este caso, a pesar de cierta oposición inicial a proporcionar esta cantidad de fondos por parte del personal y la Junta del Distrito del Aire, Nayamin declaró: "Estoy orgulloso de que nuestro comité haya sido lo suficientemente valiente como para respaldar [estas] decisiones". También señaló que estas estrategias permitir que los residentes se sientan seguros y protegidos en sus hogares y vecindarios. Una participante, Catherine Garoua White, directora ejecutiva de la Coalición de Calidad del Aire del Valle Central, apoya estas estrategias comentando en el chat, [Hay] muchas investigaciones que respaldan las barreras vegetales como protección para múltiples problemas como la contaminación del aire, el calor". Jessica Olsen expresó su apoyo a estas medidas y como reflejo de las prioridades de la comunidad, afirmando que en estos casos "realmente impulsarán el proceso".

## Innovaciones en CERP

### Recursos humanos:

- Gustavo Aguirre Jr. (Red de Justicia Ambiental de California Central)
- Ed Ward (servicios petroleros del Pacífico del valle)

Esta mesa redonda se centró en los procesos AB 617 en el Valle de San Joaquín con énfasis en las medidas de reducción de emisiones en las fuentes regionales. Como muchas de las otras sesiones, esta también destacó la necesidad de que la toma de decisiones se centre en los CSC y se base en las experiencias vividas por los residentes que enfrentan las cargas de la contaminación todos los días. Gustavo Aguirre Jr. manifestó que era importante que los vecinos definieran el alta prioridad áreas para la integración en los CERP. En el condado de Kern, tiene que haber un énfasis en impactos de la exploración y refinación de petróleo, gas y transporte Vincular AB 617 a campañas sobre contratiempos de instalaciones de petróleo y gas desde hogares y escuelas es una oportunidad para aumentar los beneficios de AB 617 para comunidades desfavorecidas. Del mismo modo, los esfuerzos de la comunidad para desarrollar políticas de notificación de pesticidas a nivel de condado fueron una gran victoria en su inclusión en el CERP, pero la implementación se ha estancado debido a la oposición de los gobiernos del condado de Kern, particularmente del Comisionado de Agricultura del condado. Otras posibles medidas de reducción de emisiones con el apoyo de la comunidad son la electrificación de equipos agrícolas y otros equipos todoterreno, así como automóviles solares y eléctricos residenciales y cortadoras de césped.

Algunos participantes mencionaron el desafío de integrar el énfasis de AB 617 en fuentes estacionarias y de área amplia (la jurisdicción tradicional de los distritos de aire) y fuentes móviles que están bajo el ámbito de CARB. Ed Ward enfatizó el potencial de la educación mecánica en tecnología ecológica para los residentes locales como una forma de promover estas tecnologías y crear un canal de desarrollo económico/profesional para el bienestar económico de la región y residentes brezo heinks, miembro del personal del Distrito de Control de la Contaminación del Aire del Valle de San Joaquín, enfatizó la importancia de las asociaciones comunitarias con personas como Gustavo Aguirre Jr. y organizaciones como la Red de Justicia Ambiental de California Central (CCEJN) y Liderazgo Asesor de Justicia y Responsabilidad (LCJA) como enlace con los residentes y comunidades más amplias.

# MESA REDONDA: ESTRATEGIAS ESTATALES / REGIONALES PARA IMPLEMENTAR AB 617

## Recursos humanos:

- Heather Arias (CARB)
- Greg Nudd (Distrito de Gestión de la Calidad del Aire del Área de la Bahía)
- Veronica Eady (Distrito de Gestión de la Calidad del Aire del Área de la Bahía)
- Laura Cackette (Distrito de Gestión de la Calidad del Aire del Área de la Bahía)
- Davina Hurt (Junta CARB)

Esta mesa redonda se centró en desarrollos y estrategias para mejorar la implementación estatal y regional de AB 617 de representantes de CARB y del Distrito de Aire más allá de las 15 comunidades seleccionadas. Los principales problemas incluyeron cómo infundir los enfoques de participación comunitaria en otros programas de CARB y Air District, así como también cómo utilizar los programas de escala no comunitaria de AB 617 para lograr sus objetivos de reducir las cargas de contaminación del aire y promover la salud pública en comunidades desfavorecidas.

El método principal para esta acción a gran escala en todo el Distrito es la implementación de la mejor tecnología de control de reacondicionamiento disponible (BARCT, por sus siglas en inglés) acelerada que es destinado a reducir las emisiones de instalaciones industriales específicas. Actualmente, hay 44 sitios BARCT en los seis distritos de aire involucrados con las comunidades AB 617. Los participantes alentaron una mejor alineación con las estrategias BARCT y los CERP específicos de la comunidad. Esta alineación potencial es una oportunidad sin explotar<sup>6</sup>.

Los comentarios del Distrito de Aire, principalmente de BAAQMD, enfatizaron la necesidad de usar BARCT para cumplir con los objetivos de justicia ambiental de AB 617. Un miembro del personal, Azibuike Akaba (BAAQMD), declaró que los Distritos de Aire deben distribuir recursos para apoyar a otras agencias que no están recibiendo recursos del estado para participar en AB 617. Además de salir de los silos regionales para fomentar el apoyo entre agencias, los representantes del Distrito del Aire plantearon la necesidad de mejorar e incorporar más justicia ambiental y equidad dentro de las estrategias de reglamentación regional del distrito del aire. Señalaron que los cambios implementados por los Distritos de Aire no conducirán a los resultados que las comunidades locales han estado pidiendo a menos que incorporen prácticas impulsadas por la comunidad y la equidad dentro de su autoridad para tomar decisiones, como a través de la elaboración de reglas.

El personal de CARB y los miembros de la Junta de CARB se basaron en este tema de la equidad, al hacer preguntas como las de Davina Hurt, miembro de la Junta de CARB, sobre cómo las agencias pueden comenzar a incorporar la equidad al establecer primero una línea de base de la calidad del aire y la salud pública. Otro miembro de la Junta de CARB, Tania Pacheco-Werner, pidió aclaraciones sobre las funciones de las agencias estatales. Señaló que existe la necesidad de una mayor comunicación entre las agencias estatales para aclarar las autoridades y los roles que cada agencia puede desempeñar para apoyar a las comunidades locales, especialmente a las comunidades rurales cuya toma de decisiones se encuentra a nivel de la Junta de Supervisores del Condado.

Los miembros del CSC estuvieron muy involucrados en esta discusión y plantearon problemas y preguntas clave que los defensores y los residentes han estado expresando desde el comienzo de AB 617, que abordan la necesidad de cambios estructurales, cómo se llevan a cabo las reuniones del CSC, colaboración interinstitucional y gubernamental, incorporando equidad y capacitación dentro de las

prácticas de la agencia, y cómo AB 617 debe ser impulsada por la comunidad para volver a sus principios básicos. Al abordar los cambios estructurales, Kevin Hamilton, un defensor de la comunidad, pidió una mayor comunicación en todo el estado entre todas las agencias, los distritos de aire y los gobiernos locales. Hay una buena cantidad de polinización cruzada y el trabajo interinstitucional, pero ¿cómo puede organizarse, conectarse, comprometerse el trabajo?, e intencional de una manera en la que todas estas entidades están hablando y trabajando juntas? La clave de este compromiso es la necesidad de que las agencias incorporen la equidad en sus propias prácticas. Richard Grow, jubilado de la EPA de EE. UU., abogó por una mayor capacitación para los distritos de aire en equidad social y racial a medida que priorizan las instalaciones para la modernización de BARCT y otras actividades. La defensora de la comunidad Mary Valdemar hizo un llamado a la acción al proponer formas en que las agencias pueden implementar prácticas equitativas, “por ejemplo, pila progresiva, modelos de consenso, alcance inclusivo y planificación de reuniones para que este tipo de modelo centrado en la comunidad no exista solo en AB 617 sino en todas las decisiones. ¡Seamos el modelo!”

## **PANEL: EL MODELO DEL PUEBLO**

### **Moderador:**

- Luis Olmedo (Comité Cívico Del Valle)

### **Panelistas:**

- Sra. Margaret Gordon (Proyecto de Indicadores Ambientales de West Oakland)
- Kevin Hamilton (Colaboración para el Asma de California Central)

El People's Blueprint se lanzó a través del Grupo de Consulta AB 617 en reconocimiento de que el AB 617 Blueprint original desarrollado por CARB no abordaba adecuadamente los valores, problemas, y procesos necesarios para apoyar un enfoque de justicia ambiental para la implementación de políticas. Los miembros del Grupo de Consulta que representan a las organizaciones de justicia ambiental y equidad en la salud se autoorganizaron (y luego trabajaron con un facilitador de Harder+Company) para desarrollar el documento que ahora se presentó a CARB como borrador<sup>7</sup>. Este panel involucró un diálogo entre tres miembros del People's Blueprint Writers Group.

La Sra. Margaret comenzó con la observación de que el Plan original no incluía ningún lenguaje explícito sobre justicia ambiental, participación comunitaria, y equidad. Por lo tanto, People's Blueprint pretende llenar estos vacíos y alinearlos más de cerca con el valores comunitarios y visiones de AB 617. Destacó que People's Blueprint se basa en esta base e incluye cuestiones operativas como presupuesto participativo, empoderamiento de la comunidad, cumplimiento efectivo, responsabilidad de la agencia y resolución de conflictos. También planteó un concepto que se enfatizó durante gran parte de la convocatoria, que es la necesidad de abordar el trauma físico, emocional, histórico y multigeneracional de la planificación racista de la ciudad y la comunidad rural que ha desfavorecido a las comunidades de color durante décadas. La Sra. Margaret y otros relataron cómo despertarse en medio de la noche para cuidar a un niño que tiene un ataque de asma y no tener el seguro médico, el transporte o el empleo flexible para recibir atención es traumatizante y refleja el racismo sistémico en la economía, y planificación comunitaria. La continua contaminación del aire y las desigualdades en los impactos a la salud exacerban este trauma en las comunidades. Kevin Hamilton enfatizó además cómo las personas se sienten inseguras en sus propias comunidades debido a esta falta de equidad en salud para abordar eventos de mala calidad del aire, como incendios forestales, por ejemplo. Aboga por el desarrollo de herramientas que puedan beneficiar a múltiples comunidades que enfrentan problemas de salud similares.

Sobre la base de la necesidad de abordar el trauma y la equidad ambiental, los panelistas pidieron crear asociaciones más equitativas donde las comunidades lideren las conversaciones de principio a fin. Hicieron un llamado para que People's Blueprint coloque la justicia ambiental y la equidad en primer plano y tome en cuenta los impactos a nivel comunitario mientras empodera a las comunidades para que tengan una voz líder en la mesa. Los comentarios de la audiencia afirman aún más estos llamados, como los de Mary Valdemar, miembro de CSC, quien hizo una distinción entre un proceso de "inclusión comunitaria versus un proceso impulsado por la comunidad". Ella y otros participantes enfatizaron que AB 617 debe estar menos centrado en la agencia y enfocado de arriba hacia abajo; debe orientarse más hacia procesos de abajo hacia arriba y dirigidos por la comunidad. Como dijo Valdemar, "que hable primero la comunidad."

## **MESAS REDONDAS: MIRANDO HACIA EL FUTURO**

### **Recursos humanos:**

- Richard Grow (CSC de Oakland Oeste)
- Azibuike Akaba (Distrito de Gestión de la Calidad del Aire del Área de la Bahía)
- Kevin Ruano-Hernández (Richmond CSC)

Esta sesión enfatizó la reflexión crítica sobre el progreso pasado y actual para guiar el camino futuro de AB 617. Los oradores discutieron la importancia de construir asociaciones sólidas, especialmente con los residentes locales. Dentro de estas asociaciones, es fundamental ser consciente de los desafíos que enfrentan las partes interesadas particulares a proporcionar apoyo de manera apropiada y asignar responsabilidades de manera efectiva. Kevin Ruano-Hernandez señaló que algunos enfoques pueden ser simples pero poderosos, incluido un enfoque en la escucha activa y preguntando quién no está en la sala y cuyas voces no se escuchan. También señaló que las barreras del idioma han impedido la plena participación de algunos que no hablan inglés. Azibuike Akaba observó que, "No hay éxito sin la comunidad. El Distrito del Aire puede presentar tantos planes como quiera, pero en realidad, el coliderazgo es muy lento porque hay que generar confianza". Richard Grow pidió una mejor integración entre AB 617 y AB 32 (Política de mitigación del cambio climático Cap and Trade de California), ya que ambas comparten los objetivos de buscar la equidad ambiental. Grow señaló que, desafortunadamente, estos parecen estar en caminos separados dentro de CARB. Después de implementar ambas políticas durante varios años (durante casi dos décadas en el caso de AB 32), se ha aprendido mucho sobre cómo implementar la equidad racial y ambiental de manera sistemática, pero este aprendizaje no se ha realizado plenamente. En general, los participantes pidieron un enfoque de aprendizaje. Si bien los errores son inevitables, Akaba les recordó a todos que "estamos aprendiendo. Todo esto es una experiencia de aprendizaje. Aprende de [los errores] y construye sobre ellos".

### **Recursos humanos:**

- Kevin Hamilton (Coalición de Asma de California Central)

Esta mesa redonda involucró una discusión continua sobre el Plan del Pueblo. Kevin Hamilton, como miembro del Grupo de escritores, proporcionó contexto sobre el proceso de redacción de People's Blueprint y las motivaciones para su creación. Según Hamilton, el Grupo de Escritores presionó para poner en primer plano la equidad social y racial en el proceso AB 617. El grupo intentó definir la autoridad (especialmente en el caso de ambigüedad entre CARB y los Distritos de Aire). Un área que necesita claridad es cómo AB 617 integrará la atención a las fuentes móviles y estacionarias. El People's Blueprint también pretende proporcionar la base para resolver conflictos que han caracterizado la implementación de AB 617 en sus primeros años. Un participante en el chat pidió una mayor transparencia en la redacción

y formalización del Plan del Pueblo como esta mesa redonda y la convocatoria en su conjunto sirve como un escenario para la polinización cruzada y la discusión equitativa.

Varios los asistentes presentaron ideas importantes y mejoras potenciales para el Blueprint. Sobre el tema de la equidad, Mary Valdemar señaló que las agencias podrían haber optado por ser más inclusivas en sus operaciones antes de que la ley AB 617 las pidiera si la "aportación auténtica impulsada por la comunidad" estuviera en el centro de sus valores. Varios participantes señalaron que los miembros de la comunidad no son suficientemente reconocidos por su trabajo, y la compensación debe incluirse en el Plan de la gente (Nota: el tema de estandarizar los estipendios para los miembros del CSC está incluido en el Plan de la gente). Mientras que la idea de un proceso impulsado por la comunidad ha sido popularizado por AB 617, muchos distritos de aire recién están comenzando a enfocarse en aprender cómo apoyar estos procesos democráticos y desarrollar capacidades en temas de equidad racial. Por ejemplo, algunos miembros del personal de South Coast AQMD están leyendo *The Color of Law* de Richard Rothstein sobre la historia de la segregación racial a través del uso de la tierra y las políticas de vivienda en los Estados Unidos. Otros, como el BAAQMD, han recibido amplios programas de equidad racial capacitación por CARB basado en la Alianza Gubernamental para la Equidad Racial. El BAAQMD también ha establecido una iniciativa de aprendizaje sobre presupuestos participativos y planea realizar estas capacitaciones con la asistencia tanto del personal como de los miembros del CSC.

### Recursos humanos:

- Vincent Valdez (Sur de Sacramento/ Florin CSC)
- Janice Lam Snyder (Distrito de Gestión de la Calidad del Aire de Sacramento)

Esta mesa redonda se centró en el proceso AB 617 actual en la comunidad del sur de Sacramento-Florin, los desafíos actuales que se enfrentan y las estrategias sobre cómo avanzar. El diálogo fue dirigido por dos expertos: Vincent Valdez, miembro de la comunidad del CSC y Janice Lam Snyder, quien coordina el CSC con el Distrito de Gestión de la Calidad del Aire de Sacramento.

Valdez abrió la conversación sobre cómo AB 617 ha ampliado la comunidad de justicia ambiental en Sacramento y ha generado más alcance con los residentes. Como parte de United Latinos, una red de organización comunitaria en Sacramento, Valdez destacó el importante trabajo de base con el que este grupo se ha comprometido al establecer monitores de aire tanto en exteriores como en interiores alrededor de la comunidad, así como mapear las historias de los residentes sobre sus experiencias con los pobres. calidad del aire. Al elevar estas historias, Latinos Unidos pretende ilustrar las luchas y experiencias diarias por las que pasan las personas que impactan directamente en su salud. Vincent relató una historia: "Le llevé [un monitor] a una anciana cuando había humo. Me dijo que había tanto humo en su casa que sus detectores de humo se activaron".

Desde la perspectiva del Distrito del Aire, Lam Snyder describió a South Sacramento-Florin como el único CSC restante que solo está aprobado para un CAMP y no ha sido seleccionado como una comunidad CERP. Actualmente, el Sacramento AQMD ha adoptado su CAMP y el CSC se encuentra ahora en el proceso de implementación. Sin embargo, después de obtener datos de monitoreo del aire, queda la pregunta de cómo se materializa eso en reducciones reales de emisiones. Uno de los temas principales de este diálogo fue el desafío de avanzar hacia un CERP sin la financiación adecuada. Lam Snyder y otros miembros del CSC de Sacramento mencionaron la falta de fondos suficientes como un impedimento importante para que la comunidad alcance sus objetivos de mejorar la calidad del aire y la salud de los residentes locales. El Distrito del Aire reconoce que él y el CSC deben ser creativos al pensar fuera de la caja para lograr estos beneficios con recursos limitados. Lam Snyder elogió al CSC por ser más proactivo

a la hora de asumir más responsabilidades y apropiarse del programa.

De cara al futuro, los participantes de la sesión se centraron en cómo lograr un cambio significativo a través del proceso de políticas AB 617 que aborda las emisiones de fuentes móviles y estacionarias. Valdez pidió escribir más cartas de apoyo a los políticos y diferentes agencias que puedan apoyar el trabajo que las comunidades están haciendo actualmente. Pat Shelby, copresidente de South Sacramento/ Florin CSC pidió más acción colectiva para abordar estos desafíos: “Hay mucho que hacer y no hay suficientes personas para hacerlo. No podemos dejar atrás a esas personas. Tienes a las personas adecuadas en la mesa, pero es necesario que haya más apoyo”.

## **PANEL DE REFLEXIÓN FINAL**

### Moderador:

- Jonathan London (UC Davis)

### Panelistas:

- Deldi Reyes (CARB)
- Diane Takvorian (Junta CARB)
- Domingo Vigil (Distrito de Manejo de la Contaminación del Aire de San Diego)
- Sra. Margaret Gordon (Proyecto de Indicadores Ambientales de West Oakland)

Este panel cerró el evento con el propósito de preguntar a los líderes de la junta de CARB, el liderazgo del personal de CARB, el liderazgo del Distrito del Aire, y el liderazgo de la comunidad lo que se están llevando del evento y lo que se comprometerán a cumplir con el objetivo de la convocatoria, que era trazar un curso hacia AB 617 para cumplir con sus ambiciosos objetivos de justicia ambiental.

Un tema constante en todos los panelistas fue la importancia central de construir y reconstruir relaciones de confianza entre los CSC, los distritos de aire, y CARBOHIDRATO. Esto se relaciona directamente con abordar los conflictos de manera proactiva y aumentar la colaboración. En el centro de esta transformación se está transfiriendo más autoridad y toma de decisiones de las agencias a las comunidades más afectadas por la contaminación del aire y los legados históricos que crearon estas instituciones desiguales y paisajes desfavorecidos. Domingo Vigil enfatizó la necesidad de que los Distritos de Aire escuchen más atentamente las necesidades e inquietudes de los residentes y organizaciones. La Sra. Margaret recordó sus comentarios de apertura y sus declaraciones durante todo el evento sobre la necesidad de reconectarse con el pasado histórico y en curso trauma para las personas de color y las personas de bajos ingresos que viven en comunidades sobrecargadas. Será necesaria una identificación explícita y exhaustiva de los valores y acciones necesarios para lograr la justicia ambiental por maneras que aún no se han logrado en el proceso AB 617. Deldi Reyes reconoció los problemas de trauma en las comunidades de color y expresó su esperanza de que el proceso AB 617 no aumente este trauma. Expresó su pesar de que algo que se supone que debe brindar apoyo a las comunidades sobrecargadas haya llevado a la traumatización, ya que las comunidades se encuentran compitiendo entre sí por los fondos y tratando de obtener el control de los fondos que se asignan dentro de su desarrollo e implementación de CAMP y CERP. Como muchos durante el evento, apoyó la idea del presupuesto participativo, pero también aconsejó que es importante llegar a un entendimiento compartido de lo que esto significa, ya que hay muchos modelos y enfoques potenciales que se pueden adoptar.

Al abordar la cuestión de a qué pueden comprometerse los panelistas en función de lo que han aprendido, Deldi Reyes se comprometió a involucrar a todas las partes interesadas en un proceso para brindar los beneficios de AB 617 más allá de las 15 comunidades actuales y otras que se seleccionarán en el futuro para todas las comunidades elegibles en el estado. Reyes también se comprometió tanto a trabajar con

People's Blueprint como a ir más allá para garantizar que se logren los objetivos de las partes interesadas en todo el estado. Diane Takvorian llamó a CARB y a los Distritos de Aire por cometer un error al no ver la AB 617 como potencialmente transformadora de todas las actividades de la agencia y para cambiar los modelos comerciales habituales para siempre. También afirmó la Sra. Margaret y otros participantes en la convocatoria que el racismo sistémico y las estructuras de poder tradicionales han creado este statu quo y deben ser examinados cuidadosamente y abordados de manera proactiva. Señaló que las prácticas innovadoras como el poder-compartir, presupuesto participativo, derecho de la comunidad a saber y marcos de derecho a actuar deben convertirse en prácticas estándar en todos los Distritos de Aire. Domingo Vigil también apoyó el uso de presupuestos participativos y el desarrollo de alianzas más fuertes entre la agencia y la comunidad. Para que esto sea más que un eslogan, la Sra. Margaret desafió a los líderes y al personal de CARB y Air District a definir claramente sus posiciones en la interacción con las comunidades. ella dijo, "Si no va a ser un defensor, sea honesto y diga: 'No estoy aquí para ser su defensor, estoy aquí para hacer un trabajo que me fue asignado'. No te crees falsas expectativas."

Las preguntas y comentarios de la audiencia se hicieron eco de varios de los temas del panel y del evento en su conjunto. Un tema constante fue el llamado a las agencias públicas a ser más respetuosas ya integrar más a fondo la experiencia de las comunidades y las experiencias vividas junto con el conocimiento técnico de la agencia. Charles Reed de West Oakland describió esto de la siguiente manera: "Se necesita nuestra experiencia para combinar con su conocimiento para descubrir qué se debe hacer". Finalmente, Mary Valdemar, del CSC de San Bernardino/Muscoy, observó que el evento fue un desafío porque no ha habido un proceso consistente para compartir experiencias y modelos y sugirió en curso procesos utilizando tecnologías interactivas para documentar y sostener el diálogo.

## Temas importantes

Surgieron varios temas clave a lo largo de todas las sesiones. En el nivel más amplio si bien casi todos los participantes declararon que apoyaban el "enfoque basado en la comunidad" previsto en el estatuto, el Plan AB 617, las declaraciones de los distritos de aire y las demandas de los CSC, hubo diferencias significativas en lo que esto significaba en la práctica. En particular, las preguntas que se discuten y debaten en la convocatoria, y en el proceso de implementación de políticas en su conjunto, son: ¿cómo se debe distribuir el poder de toma de decisiones y cómo se pueden resolver las diferencias de intereses? La convocatoria logró un progreso significativo en la definición de cuáles son los intereses de las diferentes partes interesadas, dónde se encuentran las tensiones entre ellos, cuáles han sido algunas prácticas prometedoras para armonizar entre ellos y cuáles son algunas visiones potenciales de cómo esto podría mejorarse en el futuro. Sin embargo, se debe reconocer, queda mucho más por hacer para crear foros en los que mutuamente aceptable se pueden desarrollar soluciones.

A continuación, sintetizamos algunas de las perspectivas clave expresadas por los participantes en la convocatoria.

### COMITÉS DIRECTIVOS COMUNITARIOS

Los miembros del CSC buscan más poder de decisión en el desarrollo de los CAMP y CERP, así como acciones sustantivas por parte de los Distritos de Aire y el apoyo de CARB para reducir significativamente las emisiones. Quieren que el proceso de CSC sea impulsado principalmente por sus miembros en lugar de cumplir una función consultiva en la que los distritos de aire preparan los CAMP y los CERP y solicitan

aportes de los CSC. Si bien los distritos de aire y CARB se describen a sí mismos como partidarios de este carácter comunitario, muchos miembros del CSC no perciben que este sea el caso en la práctica.

Para cambiar esta distribución de poder, muchos miembros del CSC piden el uso de presupuestos participativos en los que los CSC establecen prioridades y toman decisiones sobre cómo se asignan los fondos AB 617 en lugar de solo proporcionar información sobre el gasto. Esta recomendación viene con la demanda de que los informes de gastos de los distritos de aire a CARB sean más transparentes que los que existen actualmente. Esta demanda también incluye asegurar que los Distritos de Aire estén tomando medidas AB 617 más allá de sus actividades existentes y usando más elaboración de reglas, permitiendo, y aplicación además de incentivos industriales y residenciales para lograr objetivos de aire limpio y salud humana.

Los miembros del CSC también pidieron que se preste una atención más explícita al racismo estructural, ya que ha dado forma a las disparidades ambientales y sociales en sus comunidades, enfoques más proactivos para abordarlo y la necesidad de una mayor competencia en justicia ambiental y equidad racial por parte del personal del Distrito de Aire y CARB.

Por fin, algunos miembros del CSC (y otros en la convocatoria) pidieron un énfasis más explícito en la reducción de las disparidades de salud pública como un objetivo de la implementación de la política, lo que incluiría la integración de métricas de salud para guiar y evaluar el éxito de la política en las comunidades AB 617 también en lugares que son el objetivo de las medidas de implementación estatal de la política, como la mejor tecnología de control de reacondicionamiento disponible (BARCT).

## **DISTRITOS DE AIRE**

Los distritos de aire se describen a sí mismos como luchando por responder a las demandas de los CSC en función de la autoridad jurisdiccional, el tiempo y los fondos limitados. Una tensión fundamental es que mientras los CSC piden una mayor toma de decisiones autoridad y el Plan AB 617 de CARB recomienda una fuerte voz de la comunidad, el estatuto AB 617 es claro en cuanto a que los distritos de aire solo están obligados a consultar con los representantes de la comunidad a medida que desarrollan los CAMP y CERP. En particular, debido a que la aprobación de los CERP por parte del Distrito del Aire se considera una acción legislativa, los Distritos del Aire no pueden delegarla a los CSC. Esto establece una tensión fundamental con los CSC, que, como se describió anteriormente, buscan una mayor autoridad en la toma de decisiones. Esta tensión sobre la distribución de la autoridad requeriría una revisión legislativa del estatuto para resolver algo que sugirieron varios participantes en la convocatoria.

Como otro ejemplo de los desafíos que enfrentan los distritos de aire, muchas de las demandas de los CSC para mejorar la calidad del aire y proteger la salud humana requieren cambios en el uso de la tierra (por ejemplo, zonificación, ubicación de fuentes de contaminación en relación con la vivienda, aprobación de infraestructura de transporte, y rutas) que los distritos están excluidos por ley y que deben involucrar a los gobiernos de la ciudad y del condado. Otras medidas requieren acciones por parte de puertos, distritos de transporte, reguladores de pesticidas (condado y estado), distritos escolares y otras agencias que los Distritos de Aire no pueden obligar a actuar y con las que tradicionalmente no se han comprometido. Muchos también describen una discrepancia entre las expectativas que la ley impone a los distritos de aire y los recursos que los distritos tienen disponibles para cumplir con esas expectativas. Finalmente, muchos Distritos de Aire se describen a sí mismos como tratando genuinamente de responder a las demandas de la comunidad, pero no están recibiendo reconocimiento por sus esfuerzos, que posee llevó a problemas con la moral del personal.

## CARBS

En sus presentaciones y comentarios, muchos miembros del personal y de la Junta de CARB describieron a la agencia en la difícil posición de tener que equilibrar su papel de liderazgo, como se establece en la legislación que autoriza y su apoyo a los CSC y sus demandas de mayor autoridad, todo ello respetando las limitaciones y autoridades de los Distritos Aéreos. Este último factor se experimenta en la presión ejercida sobre CARB para que sea proactivo en las reuniones del CSC en lugar de limitarse a observar y responder preguntas cuando se le hacen. Asegurarse de que tengan el personal disponible con la experiencia adecuada en cualquier reunión individual puede ser un desafío de predecir.

El liderazgo de CARB también describió cómo lidiar con los desafíos de distribuir los beneficios de AB 617 a los cientos de otras comunidades elegibles en todo el estado con un presupuesto plano que solo ha podido financiar 15 comunidades en tres ciclos y nunca podrá incluir más que una fracción de estas otras comunidades. Por lo tanto, CARB está buscando formas de infundir los principios y prácticas de AB 617 en sus otros programas para apoyar a las comunidades fuera de AB 617, lo que será un proceso a largo plazo.

CARB busca mejorar su liderazgo estatal de AB 617 mediante el apoyo a la producción de un Plan del pueblo, desarrollado por un grupo de escritores formado por líderes de justicia ambiental, la mayoría de los cuales son miembros del Grupo de consulta AB 617, que incorpora una perspectiva de justicia ambiental, y exige muchas de las demandas de los CSC de mayor autoridad y roles de toma de decisiones, entre otros temas. El People's Blueprint informará significativamente la actualización por parte de CARB del Program Blueprint, al igual que las experiencias y perspectivas de otras partes interesadas y socios como los Distritos de Aire<sup>8</sup>.

## Mirando hacia el futuro

Fiel a su título, la convocatoria planteó temas importantes relacionados con el pasado, presente y futuro de AB 617 y alentó el diálogo entre las diversas partes interesadas involucradas en la implementación de la política.

Montaje mujer discurso de apertura de Cristina García planteó varios temas que se entrelazarían fuera del resto del evento. Quizás el más fundamental fue su descripción de AB 617 como un "pago inicial" que no es una solución completa a las disparidades en la calidad del aire del estado ni es probable que reciba muchos más recursos (de hecho, los presupuestos se han mantenido estables en los últimos años). Esto sugiere que el establecimiento de objetivos claros y colaborativos por parte de CARB, los distritos de aire, los CSC, y se necesitará la legislatura para alinear visiones y expectativas con los recursos disponibles. También sugiere que se desarrollen estrategias adicionales para infundir los principios de AB 617 (como un enfoque en la calidad del aire racial y social y las disparidades de salud y aumentar el poder de la comunidad en la protección de la calidad del aire) en todos los elementos de las operaciones de CARB y los Distritos de Aire. Varias sesiones abordaron esta necesidad y ofrecieron una variedad de prácticas prometedoras, como reglas para toda la industria, reglas de fuente indirecta, y el uso de la mejor tecnología de control de actualización disponible (BARCT). Estas soluciones sistémicas parecen ser prometedoras y deberían perseguirse con mayor énfasis en el futuro. Esta podría ser la base de una convocatoria de múltiples partes interesadas diseñada para explorar estas oportunidades.

Montajemujer La descripción de García de su intención de que AB 617 aborde el racismo estructural y la exclusión de las comunidades de color que han sido sobrecargados por los peligros ambientales de la decisión ambiental-haciendo tuvo eco durante todo el evento y representa tanto una oportunidad para corregir como para reparar injusticias históricas, así como también un desafío para cualquier política para resolver estos problemas sistémicos. Un marco que se escuchó a lo largo de la convocatoria fue cómo la injusticia ambiental y racial ha causado trauma en las comunidades de bajos ingresos y comunidades de color y la forma en que AB 617 debe involucrar un enfoque informado sobre el trauma para abordar estos problemas profundamente arraigados. Un concepto relacionado planteado por la Dra<sup>9</sup>. Rachel Morello Frosch fue el de un enfoque basado en reparaciones para AB 617, que busca de manera proactiva compensar a los afectados por injusticias históricas a través de medios financieros y de otro tipo.<sup>10</sup>

Muchos participantes se centraron menos en la cantidad de fondos que en los procesos a través de los cuales se asignan con un llamado a una mayor transparencia y responsabilidad por parte de CARB y los Distritos de Aire. Muchas sesiones incluyeron una recomendación para un “presupuesto participativo” (PB) proceso que pondría la toma de decisiones sobre el gasto de los fondos AB 617 más directamente en manos de los CSC con CARB y los distritos de aire sirviendo como recursos de asistencia técnica en lugar de singulares Tomadores de decisiones. Esto es prometedor ya que no requiere ningún financiamiento adicional para el Distrito del Aire, pero probablemente necesitará acciones legislativas para permitir la delegación de decisiones presupuestarias a las partes interesadas de la comunidad. Los esfuerzos de CARB y algunos distritos de aire como BAAQMD para estudiar y desarrollar estándares comunes para PB son próximos pasos prometedores. Dada la amplia gama de prácticas del presupuesto participativo, será útil convocar a un grupo de líderes de CARB, Air District y CSC, junto con algunos expertos selectos de PB para desarrollar un marco común sobre cómo podría ser la implementación de PB a través de AB 617. red.<sup>11</sup>

A partir del panel sobre AB 617 y Salud Pública moderado por la Dra. Venise Curry, la convocatoria se centró en la necesidad de integrar mejor la salud pública como un objetivo de la política e innovaciones tales como métricas de salud, encuestas de salud y estudios de salud longitudinales como prometedores prácticas Esta expansión de un enfoque inicial en la reducción de emisiones a la reducción de la exposición y, finalmente, a la reducción de las disparidades raciales en la salud representaría una mejora importante en la implementación de la política. El lugar central de las disparidades de salud en AB 617 sería un tema valioso para una convocatoria futura.

Más allá de estos problemas operativos de lo que se implementa a través de AB 617, está el tema más amplio de cómo se implementa: y específicamente, cómo generar confianza entre las agencias públicas y las comunidades. Muchas sesiones plantearon el problema de los niveles de confianza desgastados o insuficientes y la necesidad de mejorar esto si se quiere lograr el enfoque de colaboración previsto para AB 617. A menudo, estos problemas tenían una dimensión racial, refiriéndose a las disparidades raciales de larga data en las comunidades AB 617, así como a las preocupaciones actuales sobre cómo CARB y los distritos de aire tratan a las comunidades de color. Desarrollar la escucha activa, la resolución de conflictos, el racismo estructural y la competencia cultural capacitación -- como está siendo iniciado por CARB y varios Distritos de Aire - es una práctica prometedora para abordar estos patrones históricos y continuos. <sup>12</sup>

Muchos de estos temas se abordan en el borrador del People's Blueprint actualmente bajo revisión por el Grupo de Consulta AB 617 y CARB. Tanto la finalización del Plan del programa como el esfuerzo por involucraren formas de expandir el beneficio del programa proporcionarán un catalizador crucial para mover estas ideas en práctica. El hecho de que el personal de CARB y el liderazgo de la Junta se hayan comprometido firmemente a trabajar a partir de la versión final del Plan en asociación con los líderes

de la comunidad sugiere que muchos de los temas planteados en la convocatoria se considerarán cuidadosamente a medida que la agencia continúe mejorando el programa. Del mismo modo, el llamado a la acción de la Sra. Margaret Gordon para que todos los participantes den un paso al frente y participen más plenamente en garantizar que AB 617 cumpla con sus ambiciosas metas cerró el evento con una nota positiva que también incluyó una apreciación de la gran cantidad de trabajo por realizar. hecho.

## MODELOS PARA EL DIÁLOGO FUTURO

Esta convocatoria tenía como objetivo ofrecer un foro para el diálogo entre los diversos líderes en el proceso AB 617, incluidos CARB, los distritos de aire, los miembros del CSC, y otras partes interesadas. Trabajando con una comunidad de expertos planificación comité, el equipo de OCAP en CARB, y con aportes de Air Districts ayudaron identificar temas clave y oradores para cada sesión. La convocatoria tuvo mucho éxito al establecer una mesa amplia de temas de discusión, plantear problemas clave y reunir a una amplia gama de partes interesadas en un solo lugar para escuchar y aprender unos de otros. El evento tuvo menos éxito en la creación de un espacio suficiente para el diálogo entre todas las partes debido al número y la breve duración de las sesiones y el cronograma reducido (solo 6 horas en dos días). Muchos participantes dijeron que apreciaban la oportunidad de comenzar la conversación, pero buscaron más y diferentes tipos de foros para profundizar. Hay un número de maneras en que esto podría lograrse.

1. Una conferencia integral más larga (uno o más días completos). Esto claramente proporcionaría más tiempo para las sesiones, pero también representaría una barrera potencial para los miembros del CSC con trabajos y otras obligaciones diurnas.
2. A serie de sesiones cortas durante un período de tiempo más largo, por ejemplo, unas 3 horas sesión vespertina por semana durante un mes.
3. Una serie de reuniones sobre temas específicos sobre los temas destacados anteriormente (por ejemplo, elaboración participativa de presupuestos; métodos para rastrear y reducir las disparidades en la salud; abordar el trauma y la equidad raciales; estrategias a nivel estatal).
4. Un modelo de “comunidad de práctica” sobre temas específicos en el que los participantes se reunían regularmente para compartir y reflexionar sobre su trabajo<sup>13</sup>.
5. Todos estos modelos podrían mejorarse a través de una evaluación continua de AB 617, como a través del informe Instantánea o informes con métodos más completos.

Se recomienda que los líderes de CARB, Air Districts y CSC se reúnan para discutir estas y otras opciones para identificar un modelo o modelos comúnmente acordados para el diálogo futuro para reflejar el gran interés en la red AB 617 en colaborativo aprendiendo y acción.



# APÉNDICES

La agenda completa para la Convocatoria 2021 se puede encontrar aquí.

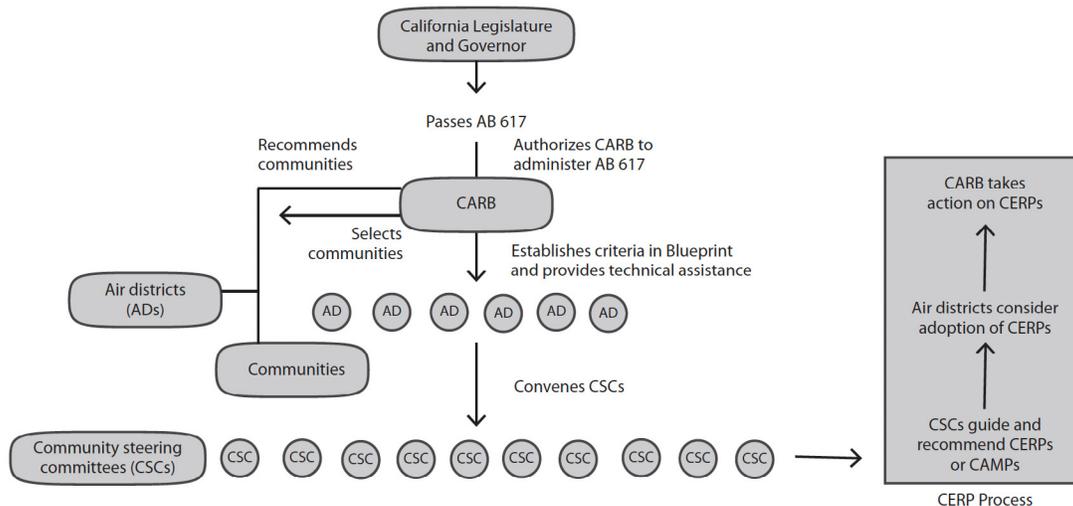
El informe instantáneo se puede encontrar aquí junto con el video y las diapositivas. [ser insertado]

Los videos del evento se pueden encontrar aquí [para insertar].

Biografías del orador: [https://docs.google.com/document/d/1Kn4eTgp\\_BJazpJmqoCE5onU11\\_Z3e1hZKMEy7mzU6IA/edit?usp=sharing](https://docs.google.com/document/d/1Kn4eTgp_BJazpJmqoCE5onU11_Z3e1hZKMEy7mzU6IA/edit?usp=sharing)

## ANTECEDENTES SOBRE AB 617 <sup>1</sup>

Tras la aprobación del estatuto AB 617 a través de la legislatura y su firma por parte del gobernador, la Junta de Recursos del Aire de California (CARB) se convirtió en la agencia líder en la implementación de la ley. Parte de este liderazgo se promulga a través del Plan AB 617 de CARB, que proporciona una guía de implementación específica. A través de AB 617, los distritos de aire regionales nominan y CARB selecciona comunidades para desarrollar Planes de Monitoreo del Aire en la Comunidad (CAMP), Programas de Reducción de Emisiones en la Comunidad (CERP) o ambos para guiar las estrategias de mejora de la calidad del aire. Los CAMP establecen sistemas de monitoreo de la calidad del aire enfocados en las fuentes y tipos de contaminación en las comunidades designadas, mientras que los CERP consisten en estrategias para lograr reducciones en las emisiones y exposiciones. Los CAMP y CERP están destinados a ser guiados por CSC (compuestos por residentes del vecindario, organizaciones comunitarias, académicos, gobiernos locales y empresas) y producido por los distritos de aire. Según el estatuto, los CSC recomiendan, los distritos de aire producen y CARB toma la decisión final sobre la aprobación de los CERP.



**FIGURE 1—** Assembly Bill 617 Community Emissions Reduction Program (CERP) and Community Air Monitoring Plan (CAMP) Policy Development Process: California

Figura 1: Proceso de implementación AB 617  
Crédito: Katrina Manrique

Nota: CARB es la Junta de Recursos del Aire de California  
Los CERP son programas de reducción de emisiones en la comunidad  
Los CAMP son Planes de Monitoreo del Aire Comunitario

# DESCARGOS DE RESPONSABILIDAD

Las opiniones expresadas en este artículo pertenecen únicamente a los autores y no representan la posición o política oficial del Estado de California, la Agencia de Protección Ambiental de California o la Junta de Recursos del Aire de California. La mención de nombres comerciales, productos y organizaciones no constituye respaldo ni recomendación de uso.

## ENDNOTES

- 1 Para los informes recientes sobre el AB 617, véase: London, Jonathan; Peter Nguyen, Mia Dawson, y Katrina Manrique (2020). Participación de la comunidad en AB 617: Una evaluación de los desafíos, éxitos, lecciones aprendidas y recomendaciones para el futuro. Universidad de California, Davis. <https://ww2.arb.ca.gov/sites/default/files/2020-10/17RD035%20-%20English%20-%20AB%20617%20UC%20Davis%20Report%20Final%20for%20distribution.pdf>;
- 2 Para obtener información general sobre AB 617, consulte: <https://ww2.arb.ca.gov/capp>
- 3 Para obtener información sobre estudios que relacionan la calidad del aire con los impactos en la salud, consulte: Casey, JA, Karasek, D., Ogburn, EL, Goin, DE, Dang, K., Braveman, PA y Morello-Frosch, R. (2018). Retiros de centrales eléctricas de carbón y petróleo en California: asociación con nacimientos prematuros reducidos entre las poblaciones cercanas. *Revista americana de epidemiología*, 187(8), 1586-1594; Casey, JA, Gemmill, A., Karasek, D., Ogburn, EL, Goin, DE y Morello-Frosch, R. (2018). Aumento de la fertilidad tras el cierre de centrales eléctricas de carbón y petróleo en California. *Salud Ambiental*, 17(1), 1-10.
- 4 Para obtener información sobre los diferentes estilos de consenso, consulte: <https://www.leadstrat.com/5-finger-consensus/>
- 5 La Evaluación Comunitaria para la Respuesta a Emergencias de Salud Pública (CASPER) es una técnica epidemiológica diseñada para proporcionar a los líderes de salud pública y administradores de emergencias información basada en los hogares sobre una comunidad. Consulte: <https://www.cdc.gov/nceh/casper/default.html>
- 6 Puede encontrar más información sobre la mejor tecnología de actualización disponible (BARCT) aquí: <https://ww2.arb.ca.gov/expedited-barct>
- 7 Para acceder a People's Blueprint, busque en el siguiente enlace: <https://ww2.arb.ca.gov/our-work/programs/community-air-protection-program/community-air-protection-blueprint/peoples>
- 8 Para obtener información sobre People's Blueprint y el proceso más amplio de desarrollo del Blueprint de CARB, consulte: [https://ww2.arb.ca.gov/sites/default/files/2021-09/Blueprint%20Process%209.8.21%20FNL\\_v3.pdf](https://ww2.arb.ca.gov/sites/default/files/2021-09/Blueprint%20Process%209.8.21%20FNL_v3.pdf)
- 9 Los recursos sobre la aplicación de la atención informada sobre el trauma a nivel de todo el sistema incluyen los siguientes: Fortuna, LR, Tolou-Shams, M., Robles-Ramamurthy, B. y Porche, MV (2020). La inequidad y el impacto desproporcionado de COVID-19 en las comunidades de color en los Estados Unidos: la necesidad de una respuesta de justicia social informada sobre el trauma. *Trauma Psicológico: Teoría, Investigación, Práctica y Política*, 12(5), 443; Mukherjee, Dhruvodi y Subhashree Sanyal. "Enfoque basado en el trauma para el cambio climático".

Manual de Gestión del Cambio Climático: Investigación, Liderazgo, Transformación (2020): 1-15.

- 10 Ta-Nehisi Coates proporciona una poderosa explicación de las reparaciones en “The Case for Reparations” que se encuentra aquí <https://www.theatlantic.com/magazine/archive/2014/06/the-case-for-reparations/361631/>
- 11 Los recursos sobre presupuesto participativo incluyen lo siguiente: El Proyecto de Presupuesto Participativo <https://www.participatorybudgeting.org/>. En su sitio se puede encontrar una amplia gama de artículos y videos sobre presupuestos participativos:<https://www.participatorybudgeting.org/run-pb/videos-articles/>Presupuesto Participativo de Oakland: <https://pboakland.org/>. Para un artículo académico ver: Karner, Alex, et al. "La vista desde lo alto de la escalera de Arnstein: el presupuesto participativo y la promesa del control comunitario". Revista de la Asociación Estadounidense de Planificación 85.3 (2019): 236-254.
- 12 Los recursos para integrar el trabajo de equidad racial en las agencias gubernamentales se pueden encontrar a través de la Alianza Gubernamental para la Raza y la Equidad. (GARE). GARE es una red nacional de gobierno que trabaja para lograr la equidad racial y promover oportunidades para todos. <https://www.racialequityalliance.org/>
- 13 Una de las descripciones clásicas de una Comunidad o Práctica se encuentra aquí: Wenger, E., McDermott, RA y Snyder, W. (2002). Cultivando comunidades de práctica: una guía para gestionar el conocimiento. Prensa empresaria de Harvard.

